

desembre 2006 / Any 43 / Època V  
Número 24 / P.V.P. quiosc: 3 Euros

# aquatreveus

Revista de la



FEDERACIÓ  
CATALANA  
D'ENTITATS  
CORALS



## EUROPA CANTAT XVI MAINZ







# **42 Jornades internacionals de cant coral**

**Barcelona de l'1 al 7 de juliol de 2007**

**INSCRIPCIONS FINS EL DIA 28 DE FEBRER DE 2007**

## Editorial

### Què hem fet?

41 Jornades Internacionals de cant coral a Barcelona  
Trobada a Montserrat  
Catalunya Coral 2006

### Què fem

Cursos de Direcció Coral a Barcelona, Girona, Lleida i La Sénia  
42 Jornades Internacionals de cant coral a Barcelona  
Carnet del cantaire  
Mantenim la web

### Demarcacions i Corals

Bages-Berguedà  
Baix Llobregat  
Barcelonès  
Camp de Tarragona  
Comarques de Girona  
Penedès-Anoia-Garraf  
Osona-Ripollès-Cerdanya  
Terres de l'Ebre  
Vallès

### Mestres

Premi d'Actuació Cívica  
Ens han deixat...

### Equip tècnic

Departament de Cant Gregorià  
Comentaris sobre el repertori comú 2006-2007  
Assemblea Mundial d'Associacions de Directors de Cor

### Moviment Coral Català

Trobada d'Experts de Cant Coral de la Mediterrània  
Concerts de Santa Cecília i d'Advent-Nadal

### Europa Cantat

Assemblea d'Europa Cantat  
Europa Cantat de Mainz  
Festival Europa Cantat XVII  
Songbook  
Cançoner Laula Kultani

### Més sobre el món coral

Festival Internacional de Corals a Malgrat de Mar  
VII Festival Internacional Europa i els seus cants  
Certamen Coral Fira de Tots Sants a Cocentaina  
Polyfollia

## Articles

La dimensió mítica d'Oriol Martorell

### Calaix de Música

50è aniversari de la Joventut Sardanista de Puig-reig

### Si voleu anar pel món...

### Encreuats

## aquatreveus

*és una publicació de la Federació Catalana d'Entitats Corals.*

### Taula de redacció:

Montserrat Cadevall, Montserrat Lluveras, Maria Josep Udina i Joan Benito.

### Secretària de redacció:

Bàrbara Anglís

### Fotografies:

Arxius de la FCEC, cantaires i corals  
Montserrat Cadevall, Lluís Garcia, Enric Genescà, Europa Cantat, Canetti.

### Entretenicors:

Pep Solé.

### Portada:

Catalunya Coral, 2006.

La FCEC i la revista **aquatreveus** no comparteixen necessàriament les opinions dels articles signats.

Dipòsit legal: B-27093/93

Edició, compaginació i impressió:  
Gràfiques Barfar, S.L.

Amb el suport de la Generalitat de Catalunya



Ja som de ple dins les activitats del curs 2006-2007 i, per això, en aquest número de la revista trobareu la ressenya de moltes de les que s'han fet aquest darrer mig any i de les que s'estan preparant i preveiem portar a terme.

Entre les activitats realitzades cal destacar les 4<sup>tes</sup> Jornades Internacionals, que han comportat l'estrena d'una obra d'encàrrec de la Federació: *Càntic dels càntics*, de Josep Lluís Guzmán. Amb aquests encàrrecs volem anar ampliant el repertori d'obres més complexes i d'una durada al voltant dels vint minuts, per a complementar les cançons dels concursos de composició i totes les altres que anem editant. D'aquestes jornades també cal destacar els problemes que ens va ocasionar la manca de seriositat d'una coral d'Ucraïna, la qual, després d'haver-los gestionat els visats, van acabar no presentant-se, sense avís previ. Aquest contratemps va obligar a reorganitzar els tallers de les Jornades, i des d'aquestes ratlles volem agrair l'excel·lent predisposició dels directors Xavier Puig i Raúl Talmar, com també la de tots els cantaires dels seus tallers, la qual va permetre presentar finalment els quatre tallers previstos.

I aquest estiu, a més dels concerts corals d'alguns dels festivals d'estiu i d'una nova edició del Festival Catalunya Centre, s'ha celebrat un altre Europa Cantat -ja han passat tres anys!-, que enguany s'ha fet a Mainz (Alemanya). L'organització i el desenvolupament d'aquesta edició ens han fet adonar que l'Europa Cantat de Barcelona va funcionar molt bé, que va representar molt per a l'evolució d'aquest festival i que

costarà anys superar-lo. Convé destacar que Catalunya era, després d'Alemanya, la nació que hi tenia més corals participants, a més de molts cantaires inscrits individualment. D'altra banda, la música catalana també va ser present cada dia en el cant comú, i la Coral Ginesta de Cervera i la Coral Mixta d'Igualada van oferir conjuntament un concert de cançons catalanes, tant tradicionals com d'autor.

Aquest curs l'hem començat amb una activitat que ja fa nou anys consecutius que portem a terme: el cicle Catalunya Coral, i també amb una d'extraordinària: la Trobada de Corals a Montserrat, en commemoració dels cinquanta anys de la Romeria d'Orfeons que va significar el reinici de les activitats corals conjuntes. Aquest aniversari ha estat un motiu idoni per a testimoniar la gratitud que es mereixen els orfeons que fa cinquanta anys van organitzar aquella iniciativa i totes les persones que al llarg d'aquestes dècades han treballat per la difusió i la millora del cant coral, com també totes les que han format part de les juntes del Secretariat d'Orfeons de Catalunya i de la Federació Catalana d'Entitats Corals.

A escala internacional, cal deixar constància de dues activitats que s'han celebrat el mes passat:

- La segona edició de la Fira de Cant Coral a Saint Lô, a la Normandia, una manifestació de cant coral única que permet escoltar alguns dels millors cors del món al costat de tots els cors amateurs que volen participar-hi. L'oportunitat de constatar el nivell de tots aquests cors reforça la convicció de la gran importància que té l'educació

musical d'un país en el desenvolupament i en la qualitat dels cors i dels grups vocals.

- La primera activitat de l'Oficina Mediterrània d'Europa Cantat a Barcelona -que la Federació Europea ha demanat al Moviment Coral Català que aculli-, consistent en una Jornada d'Experts de cant coral de la Mediterrània, que ens ha permès verificar l'interès que hi ha per treballar conjuntament i la gran diversitat de situacions existents en els països d'aquesta àrea.

I també a nivell internacional, ens hem de felicitar per l'entrada a la Comissió Musical d'Europa Cantat de Xavier Baulies, membre de la nostra Comissió Tècnica.

Totes aquestes activitats, i sobretot la de Montserrat, ens han d'esperonar a mirar endavant i a continuar treballant individualment i conjuntament per aconseguir millorar la qualitat del cant coral, fer créixer i fer conèixer el patrimoni coral del nostre país i d'arreu del món, aconseguir la difusió que ha de tenir aquesta activitat que realitzem tantes persones, i continuar essent un punt de trobada i d'integració en la cultura i la societat catalanes.

Volem ara desitjar a tothom unes festes nadalenques plenes de cançons i que iniciem l'any vinent amb moltes ganes de treballar per a poder oferir noves propostes i molts concerts!

Montserrat Cadevall i Vigués  
Presidenta de la FCEC

Desembre de 2006





## 41 JORNADES INTERNACIONALS DE CANT CORAL

Les 41 Jornades Internacionals de Cant Coral es van celebrar a Barcelona del dia 3 al dia 8 de juliol passat. Hi van participar la Coral Lira de Lipova, de Romania, i el Cor Collegium Musicum d'Olsztyn, de Polònia. I també la Coral Lavinia de Barcelona, així com 150 cantaires de la FCEC d'arreu de Catalunya.

Es van fer els següents concerts:

### Concerts a l'Església del Pi de Barcelona

- 4 de juliol: Coral Lira de Lipova (Romania), direcció: Boar Ovidiu
- 5 de juliol: Coral Lavinia de Barcelona. Direcció: Miquel Saladrígues
- Cor Collegium Musicum d' Olsztyn (Polònia).
- Direcció: Janusz Wilinski

### Altres Concerts

- 4 de juliol. Sant Boi de Llobregat: Cor Collegium Musicum d'Olsztyn
- 6 de juliol. Castelldefels: Cor Collegium Musicum d'Olsztyn
- 6 de juliol. Sant Boi de Llobregat: Coral Lira de Lipova
- 7 de juliol. Església de Sant Felip Neri: Coral Cantiga. Direcció Néstor Andrenacci

### Concert de Cloenda

- 8 de juliol. Palau de la Música Catalana
- Música Bàltica
- Obres de V. Miskinis, R. Dubra, U. Sisask, V. Tormis i populars
- Direcció: Raul Talmar (Estònia)
- Càntic dels càntics de Josep Lluís Guzmán
- Direcció: Xavier Puig i Ortíz
- Música Argentina
- Obres de F. Polimeni, R. Dalziel, J. Zentner, R. Goldar, R. Mansilla, R. Sagastizábal, M. Delgado i V. Tabbush
- Direcció: Néstor Andrenacci (Argentina)
- Música Romànica. J. Brahms
- Nänie OP 82
- Ein Deutsches Requiem (part 2)
- Direcció: Éva Kóllar (Hongria)

Intèrprets:

Corals convidades, Cantaires de la FCEC i Orquestra Terrassa

En aquestes jornades es va estrenar l'obra *Càntic dels Càntics* de Josep Lluís Guzman

Aquest obra està feta sobre textos de la Bíblia, del Càntic dels Càntics, i també amb fragments del poema *No escric èglogues* del Llibre de Meravelles, del

poema de la tercera part del llibre *Les acaballes de Catul*, i del poema del llibre *Els amants* (primers versos) de Vicent Andrés Estellés, i del poema *Santa Maria Magdalena* del llibre *Idil·lis i Cants Místics* de Jacint Verdaguer. Els textos van ser seleccionats pel mateix Josep Lluís Guzman i per Antoni Perarnau.

### Josep Lluís Guzman

Va cursar els estudis de flauta travessera, harmonia, contrapunt i fuga al Conservatori Superior de Música de Barcelona amb els professors C. Guinovart, M. Oltra, J. Poch i G. Gago, i els estudis de composició i instrumentació amb el mestre J. Soler, al Conservatori de Badalona. Així mateix, ha participat en diversos cursos musicals de flauta travessera, de direcció coral (amb O. Martorell) i de composició. La seva obra com a compositor comprèn, en les diverses modalitats - de solista fins a gran orquestra-, un Opus conjunt d'unes 25 obres. Com a professor de música ha desenvolupat la seva tasca docent als conservatoris de Sabadell, Santa Coloma de Gramanet, Manresa i Cervera, on actualment continua exercint de professor.



Polònia, la de debò, també canta



## TROBADA A MONTSERRAT

El 14 d'octubre d'enguany va fer 50 anys de la romeria d'Orfeons que es va fer a Montserrat l'any 1956, en motiu dels 75 anys de patronatge de Catalunya, i que va significar la represa del nostre moviment associatiu, aturat durant la guerra. Per tal de celebrar aquest aniversari, el 22 d'octubre, es va fer una Trobada d'Entitats Corals a Montserrat.

Hi van participar les següents entitats: Agrupació Coral de Matadepera, Capella de Sant Llorenç de Lleida, Cor Anselm Viola de Torroella de Montgrí, Coral al Vent de Sant Vicenç de Castellet, Coral Arco Iris de Sabadell, Coral Baluern de Barcelona, Coral

Congost de Granollers, Coral Czarda de Sant Joan de Vilatorrada, Coral Cum Jubilo de Donostia (País Basc), Coral del Remei d'Arenys de Munt, Coral les Camilleres de Sallagosa, Coral l'Harmonia Reusenca de Reus, Coral Mare de Déu del Coll de Barcelona, Coral Montau de Begues, Coral Nau de Barcelona, Coral Preludi d'Amics de la Unesco de Barcelona, Coral Ramon Carnicer de Tàrraga, Coral Rossinyol de Terrassa, Coral Sant Bartomeu de Casserres, Coral Sant Cugat de Sant Cugat del Vallès, Coral Sant Jaume Apòstol de Camarles, Coral Santa Llúcia del Perelló, Coral Sol Ixent de Fornells de la Selva, Coral Vent del Nord de

Barcelona, Coral Xalesta de l'Hospitalet de Llobregat, Madrigalistas de Catalunya de Barcelona, Orfeó Atlàntida de Barcelona, Orfeó Badaloní de Badalona, Orfeó Barcelonès de Barcelona, Orfeó Berguedà de Berga, Orfeó de Sants de Barcelona, Orfeó Gracienc de Barcelona, Orfeó Jonquerenc de La Jonquera, Orfeó l'Eco de Catalunya de Barcelona, Orfeó Manresà, Orfeó Monistrolenc de Monistrol de Montserrat, Orfeó Nova Tàrraga de Tàrraga, Orfeó Pau Casals de Sant Carles de la Ràpita, Orfeó Tortosí de Tortosa, Orfeó Vigatà de Vic, Orfeó Vinarossenc de Vinaròs

Els programa del dia va ser el següent:

9.30 h Arribada i assaig del programa comú

11 h i 13 h Concerts de corals als tres espais previstos

12:15 h Cantada de totes les corals participants a l'esplanada

El Cant de la Senyera

Ll. Millet

Direcció: Poire Vallvé

L'hereu Riera

A. Langrée

Direcció: Llorenç Castelló

L'Empordà

E. Morera

Direcció: Montserrat Tous

El Rossinyol

A. Pérez Moya

Direcció: Milén Panayótov

El Cant del poble

J. A. Clavé,

A. Vives,

J. Capdevila

Director: Benet Camps

Els Segadors

J. Viader

Direcció: Miquel Angel Arias

16 h

Concert a la Basílica, a càrrec de entitats que van organitzar la Romeria a Montserrat l'any 1956, i que va significar la represa del Moviment Coral Associatiu aturat durant la guerra: Orfeó Atlàntida de Barcelona, Orfeó de Sabadell, Orfeó de Sants de Barcelona, Orfeó Gracienc de Barcelona, Orfeó l'Eco de Catalunya de Barcelona i Orfeó Vigatà de Vic.



En el discurs d'obertura de l'acte, la presidenta, Montserrat Cadevall, va subratllar la importància del nostre moviment associatiu i va enumerar les fites més importants que s'han aconseguit al llarg d'aquests anys en l'àmbit del cant coral.

En aquest sentit va destacar el dret de tots els ciutadans a accedir a la cultura i el deure que tenim tots de preservar el patrimoni cultural. El cant coral és una activitat intergeneracional i integradora: dins d'un món globalitzat,

en el món coral no hi ha fronteres.

A continuació, va agrair la feina que han fet totes les persones que al llarg d'aquests anys han treballat pel cant coral i la gran tasca que han dut a terme en favor de la llengua i la cultura.

Igualment, va remarcar que cal apostar per la creació d'obres corals noves, col·laborar amb els compositors contemporanis i encarregar-los repertori nou, i projectar la cultura catalana a escala internacional. També

va assenyalar que cal incidir especialment en la formació i el perfeccionament dels nostres directors i de l'ensenyament a fi de millorar, d'aquesta manera, la qualitat dels cors i dels cantaires.

I, per acabar, Montserrat Cadevall va expressar el desig que en trobades pròximes puguem cantar un programa sencer de repertori català del segle XXI.



## Concerts individuals de les corals

| Hora    | Pl. Abat Oliva<br>(espai 1)                 | Hotel Cisneros<br>(espai 2)                                                              | Pl. De la Creu<br>(espai 3)                     |
|---------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 11:00 h | Coral Sant Jaume Apòstol<br>de Camarles     | Coral Cum Jubilo<br>del País Basc                                                        | Coral Congost<br>de Granollers                  |
| 11:15 h | Coral Arco Iris<br>de Sabadell              | Orfeó Vinarossenc<br>de Vinaròs                                                          | Coral Santa Llúcia<br>del Perelló               |
| 11:30 h | Coral Camilleres<br>de Sallagosa            | Capella de Sant Llorenç<br>de Lleida<br>Orfeó Monistrolenc<br>de Monistrol de Montserrat | Coral al Vent de Sant Vicenç<br>de Castellet    |
| 13:15 h | Coral Vent del Nord<br>de Barcelona         | Coral Nau<br>de Barcelona                                                                | Orfeó Berguedà<br>de Berga                      |
| 13:30 h | Coral Czarda<br>de Sant Joan de Vilatorrada | Coral Rossinyol<br>de Terrassa                                                           | Orfeó Jonquerenc<br>de La Jonquera              |
| 13:45 h | Orfeó Tortosí<br>de Tortosa                 |                                                                                          | Orfeó Pau Casals<br>de Sant Carles de la Ràpita |



Quina vista! Quina veu!



## CATALUNYA CORAL

Ja fa nou anys que, de manera consecutiva, des de la Federació Catalana d'Entitats Corals organitzem el cicle de concerts Catalunya Coral.

Aquest cicle ja figura com una de les activitats més importants de la Federació i vol ser una mostra del treball de cada dia de les nostres entitats, presentar el

seu treball curós, de qualitat i de difusió del cant coral i de la cultura del nostre país i d'arreu.

Com en els darrers anys, aquest cicle es realitza per tot Catalunya amb un concert a cada una de les 11 demarcacions territorials de la Federació, entre els dies 15 d'octubre i 26 de novembre.

A cada un d'aquests concerts tres corals de diferents llocs del nostre país comparteixen escenari i ofereixen cançons potser ja conegudes, però també repertoris nous i diferents, noves interpretacions, noves versions, acabant cada concert amb uns cants a càrrec de les tres corals conjuntament.

### Programa general de Catalunya Coral 2006

#### OCTUBRE

15 diumenge CORAL L'ARPA DE TARADELL  
CORAL XIRIBEC DE CASTELLAR DEL VALLÈS  
ORFEÓ DE L'EMPORDÀ D'AVINYONET DE PUIGVENTÓS

21 dissabte ORFEÓ GANDESÀ DE GANDESA  
COR SOLVAY DE MARTORELL  
CORAL BRIANÇÓ DE SANT CELONI

22 diumenge CONCERT HOMENATGE ALS ORFEONS QUE FA 50 ANYS VAN ORGANITZAR LA ROMERIA A MONTSERRAT:  
ORFEÓ ATLÀNTIDA  
ORFEÓ DE SABADELL  
ORFEÓ DE SANTS  
ORFEÓ GRACIENC  
ORFEÓ L'ECO DE CATALUNYA  
ORFEÓ MANRESÀ  
ORFEÓ VIGATÀ

22 diumenge CORAL XABEC DEL MASNOU  
CORO VASCO AMA-LUR DE SALOU  
GRUP CORAL HORTA DE BARCELONA

28 dissabte CORAL VERGE DEL LLIRI DE VILANOVA DE BELLPUIG  
AGRUPACIÓ CORAL CARDEDEUENCA DE CARDEDEU  
CORAL DE LA CAPELLA FRANCESA DE BARCELONA



Els últims retocs...

#### NOVEMBRE

4 dissabte CORAL SANT ESTEVE DE SANT ESTEVE  
SESROVIRES  
CORAL POLIFÒNICA DE GIRONA  
COR IUBILO D'ALCANAR

12 diumenge CORAL FLOR DE LIS DE MONTBLANC  
CORAL DELS TRANSPORTS  
METROPOLITANS DE BARCELONA  
ORFEÓ PARROQUIAL DEL VENDRELL

12 diumenge CORAL CONGOST DE GRANOLLERS  
CORAL SHALOM DE LLEIDA  
ORFEÓ VEUS DEL CAMP DEL SOLERÀS

19 diumenge CORAL SOL IXENT DE FORNELLS DE LA SELVA  
CORAL SOM DE BARCELONA  
CAPELLA DE MÚSICA BURÉS DE CASTELLBELL I EL VILAR

26 diumenge ORFEÓ GRACIENC DE BARCELONA  
CORAL L'HARMONIA REUSENCA DE REUS  
CORAL CAMILLERES DE SALLAGOSA

26 diumenge CORAL ARRELS DE CUNIT  
CORAL RAMON CARNICER DE TÀRREGA  
CORAL RESSÒ DE SANT BOI DE LLOBREGAT



El diploma que ens emportem quan fem Catalunya Coral



## CURSOS DE DIRECCIÓ CORAL

La Federació Catalana d'Entitats Corals, amb una experiència consolidada en l'organització de cursos de direcció coral, i en la seva inquietud pel perfeccionament dels directores de les entitats i per dotar-los de les tècniques i els coneixements necessaris per a desenvolupar la seva decisiva labor, convoca una nova edició dels cursos, que es portaran a terme arreu del territori català. Aquests cursos van adreçats a totes les persones majors de setze anys que vulguin iniciar-se en la direcció coral o que hi tinguin un mínim d'experiència. Es requereix un nivell musical que permeti la lectura fluida de les partitures del curs, les quals caldrà portar preparades

per a dirigir-les i cantar-les. Cada un d'aquests cursos té les seves característiques pròpies, d'acord amb les fites i la idiosincràsia que el singularitzen.

### Continguts

Tècnica de direcció, pedagogia de l'assaig, tècnica vocal aplicada al cor, sensibilització auditiva, control de l'afinació, anàlisi de partitures, recerca de repertori, sensibilització rítmica, educació coral, cant comú amb directores invitats i altres activitats.

Aquests continguts són generals, i en cada curs es treballen els que s'ajusten als seus objectius específics.

### Certificats

Al final de cada un dels cursos es lliurarà als alumnes un certificat d'assistència, en el qual constarà el nivell assolit i el nombre d'hores de dedicació. Aquest certificat tindrà efectes de reconeixement oficial d'activitats de formació permanent adreçada al professorat, segons la normativa del Departament d'Educació. Els alumnes que, pels motius que sigui, no hagin comptabilitzat un mínim del 80 % del total d'hores del curs perdran el dret a obtenir el certificat.

### Cursos 2006-2007

XV CURS DE DIRECCIÓ CORAL DE BARCELONA

III CURS DE DIRECCIÓ CORAL DE LA DEMARCACIÓ DE GIRONA

V CURS DE DIRECCIÓ CORAL DE LES TERRES DE LLEIDA

XIX AULA PERMANENT DE DIRECCIÓ CORAL DE LA SENIA

### XV Curs de direcció coral a Barcelona

#### Dates

11 i 12 de novembre

2 i 3 de desembre

27 i 28 de gener

24 i 25 de febrer

Aquests curss van adreçats a totes les persones majors de setze anys que vulguin iniciar-se en la direcció coral o que hi tinguin un mínim d'experiència i vulguin ampliar i/o millorar els seus coneixements, com ara directores de cors, sotsdirectores, professors de música, mestres especialistes de música de primària i professors de secundària, estudiants de magisteri musical o cantaires en general. Es requereix un nivell musical que permeti la lectura fluida de les partitures del curs, les quals caldrà portar preparades per a dirigir-les i cantar-les.

#### Especialitat

El curs s'estructura dedicant els dos primers caps de setmana al treball conjunt de tots els alumnes en els

nivells corresponents, i els dos darrers, al treball dels grups en les especialitats de cor infantil i cor adult, per separat, aplicant els continguts del curs a l'opció escollida.

#### Lloc

Seminari Salesià Martí Codolar. Av. Cardenal Vidal i Barraquer, 1, 08035-Barcelona

#### Professorat

Emilio de la Linde, Eva Martínez, Montserrat Meneses, Xavier Pastrana, Montserrat Roset, Jaume Sala i Xavier Sans.

Margarida Barbal i Elisenda Carrasco, especialistes en cor infantil.  
Mònica Extremiana, educació coral.

#### Continguts

Tècnica de direcció, pedagogia de l'assaig, tècnica vocal aplicada al cor, sensibilització auditiva i control de l'afinació, anàlisi de partitures, recerca de repertori, sensibilització rítmica, educació coral, cant comú amb directores invitats i altres activitats.

#### Material

Partitures de treball del curs, diapasó, xandall i aïllant de terra.

#### Partitures

Les partitures de treball s'enviaran quan s'hagi rebut la butlleta d'inscripció. És molt important preparar-les bé abans de cada sessió del curs, tant les que es vulguin dirigir com les que es cantaran amb el grup i seran dirigides per un company o companya.

#### Nivells

**A - Iniciació:** per a totes les persones que s'inicien en el camp de la direcció coral. S'hi treballaran preferentment cànons i partitures a dues i tres veus.

**B - Nivell mitjà:** per als qui han cursat el nivell d'iniciació. S'hi treballaran preferentment partitures a tres i quatre veus.

**C - Nivell avançat:** per als qui han superat el nivell mitjà.

A criteri dels professors, els alumnes podran ser canviats de nivell segons els coneixements que demostrin.



## Alumnes oients

Hi ha la possibilitat d'assistir com a oient a les sessions d'especialització. Cal especificar si es vol Cor Adult o Cor Infantil. Les sessions d'especialització es realitzaran els dies 27 i 28 de gener i 24 i 25 de febrer i només s'hi podrà assistir aquests dies.

## Horaris

Recepció dissabte, a les 08:30  
9:00 a 14:00 i de 16:00 a 20:30  
21:30 a 23:00 Cant comú (obligatori)  
diumenge de 9:00 a 14:00 i de 15:30 a 17:00  
(64 hores lectives)

## Inscripcions

FEDERACIÓ CATALANA D'ENTITATS  
CORALS

Via Laietana, 54, 2n, despatx 213

08003 BARCELONA

e.mail: [fcec@fcec.cat](mailto:fcec@fcec.cat)

web: [www.fcec.cat](http://www.fcec.cat)

Per a qualsevol altra informació podeu trucar al tel. 93 268 06 68.



Precisió... ritme

## III Curs de Direcció Coral 2006-2007 de la Demarcació de Girona

### Dates

18 de novembre de 2006

27 de gener de 2007

17 de febrer de 2007

10 de març del 2007

17 de març de 2007

31 de març del 2007

21 d'abril del 2007

Aquests curss va adreçat a totes les persones majors de setze anys que vulguin iniciar-se en la direcció coral o que hi tinguin un mínim d'experiència i vulguin ampliar i/o millorar els seus coneixements, com ara directors de cors, sotsdirectors, professors de música, mestres especialistes de música de primària i professors de secundària, estudiants de magisteri musical o cantaires en general. Es requereix un nivell musical que permeti la lectura fluida de les partitures del curs, les quals caldrà portar preparades per a dirigir-les i cantar-les.

### Continguts

Tècnica de direcció, tècnica aplicada, pedagogia i dinàmica d'assaig, tècnica vocal, tècnica Alexander, sensibilització auditiva, anàlisi, tutoria de la direcció (serà una classe amb només dos alumnes i un professor, per parlar de temes de caràcter més pràctic dels seus propis cors; sigui repertori, sigui dinàmica d'assaig, etc.), concert de final de curs (dirigit pels alumnes, amb el repertori del curs).

### Professorat

Alfred Cañamero, Rita Ferrer, Stuart Gutman i Gemma Tatay.

### Material

Les partitures de tot el curs estaran a disposició dels alumnes a partir del 30 de setembre de 2006. S'enviaran una vegada rebuda la butlleta d'inscripció. Caldrà portar un diapasó, material per a prendre notes i una llibreta pautaada. També roba còmoda, aïllant de terra i mitjons per caminar sense sabatilles per a les sessions de Tècnica Alexander.

### Nivells

**A - Iniciació:** per a tothom que s'inicia en el camp de la direcció coral.

**B - Nivell mitjà:** per a qui hagi cursat la iniciació o tingui experiència en la direcció coral.

### Lloc

Auditori de Girona

### Horari

De 10:00 h. a 14:00 h., i de 15:30 a 19:00 h.

### Inscripcions

FEDERACIÓ CATALANA D'ENTITATS  
CORALS

Via Laietana, 54, 2n, despatx 213

08003 BARCELONA

e.mail: [fcec@fcec.cat](mailto:fcec@fcec.cat)

Web: [www.fcec.cat](http://www.fcec.cat)

Per a qualsevol altra informació podeu trucar al tel. 93 268 06 68.

*Amb la col·laboració de la Diputació de Girona*



## V Curs de direcció coral 2006-2007 de les Terres de Lleida

### Dates

24 de febrer de 2007  
10 de març del 2007  
24 de març del 2007  
14 d'abril del 2007  
21 d'abril del 2007  
5 de maig del 2007

Aquests curs va adreçat a totes les persones majors de setze anys que vulguin iniciar-se en la direcció coral o que hi tinguin un mínim d'experiència i vulguin ampliar i/o millorar els seus coneixements, com ara directors de cors, sotsdirectors, professors de música, mestres especialistes de música de primària i professors de secundària, estudiants de magisteri musical o cantaires en general. Es requereix un nivell musical que permeti la lectura fluida de les partitures del curs, les quals caldrà portar preparades per a dirigir-les i cantar-les.

## XIX Aula permanent de Direcció Coral 2006-2007 Joventuts Unides de La Sènia

### Dates

D'octubre a febrer

Vuit sessions en total, a concretar

Aquest curs va adreçat a totes les persones que volen iniciar-se o tenen una mínima experiència en la direcció coral: caps de corda, professors i especialistes de música, animadors de cant litúrgic, etc. Es requereix un nivell musical que permeti la lectura fluida de les partitures del curs, que caldrà portar preparades per a dirigir-les i cantar-les.

### Lloc

Escola de Música Joventuts Unides  
Carrer Major, 3  
43560 La Sènia

### Horari

Dissabtes a la tarda:

- Normal: de 17:00 a 20:30 hores
- Amb sessió de cor pilot: de 17:00 a 23:00 hores

### Continguts

Tècnica del gest de direcció, pedagogia de l'assaig, anàlisi de partitures, tècnica vocal aplicada al cor, pràctiques individuals de direcció, recerca de repertori i educació de la veu.

### Professorat

Enric Navàs i Sergi Valls. Professors convidats: Montserrat Rios (5 de maig) i Josep Lluís Guzman (dues tardes, anàlisi i descoberta de repertori)

### Material

Les partitures es repartiran durant les sessions de treball. Caldrà portar un diapasó, material per a prendre notes i una llibreta pautaada.

### Nivells

**A - Iniciació:** per a tothom que s'inicia en el camp de la direcció coral.

**B - Nivell mitjà:** per a tothom que ha cursat la iniciació i per als qui tinguin experiència en direcció coral.



Hi ha moltes  
maneres de dirigir.  
N'aprenem d'altres països

(33 hores lectives)

Cor pilot: Coral Polifònica Joventuts Unides

### Continguts

Tècnica de direcció, pedagogia de l'assaig, tècnica vocal aplicada al cor, sensibilització auditiva i control de l'afinació, anàlisi de partitures, recerca de repertori, pràctica amb cor pilot i altres activitats. El primer dia del curs hi haurà l'acte d'inauguració i la presentació i estudi del repertori.

### Professors

Marta Badia, Pep Falcó, Raül Martínez i Xavier Pastrana.

### Nivells

**A - Iniciació:** per a tothom que s'inicia

### Lloc

Aula Municipal de Música d'Artesa de Segre (edifici de les Escoles Velles)  
Carrer de les Monges, s/n  
25730 Artesa de Segre

### Horari

De 10:00 a 14:00 i de 15:30 a 18:00 h.  
(39 hores lectives)

### Inscripcions

FEDERACIÓ CATALANA D'ENTITATS CORALS

Via Laietana, 54, 2n, despatx 213

08003 BARCELONA

e.mail: [fcec@fcec.cat](mailto:fcec@fcec.cat)

Web: [www.fcec.cat](http://www.fcec.cat)

Per a qualsevol altra informació podeu trucar al tel. 93 268 06 68.

en el camp de la direcció coral. Es treballaran preferentment cançons i partitures a dos i tres veus.

**B - Nivell mitjà:** per a tothom que ha cursat la iniciació. Es treballaran preferentment partitures a 3 i 4 veus.

Es podrà accedir a qualsevol nivell passant una prova d'accés. A criteri dels professors els alumnes podran ser canviats de nivell en funció dels coneixements que demostrin.

### Material

Partitures i diapasó. Les partitures de treball es lliuraran el primer dia del curs.

### Distribució del curs

El curs es distribueix en 8 sessions:

6 sessions normals,

2 sessions amb Cor Pilot.



Es fan dues sessions dedicades al treball amb corals infantils, a càrrec de Marta Badia. La resta de sessions es dediquen al treball amb cor de veus mixtes, a càrrec de Josep Falcó i Xavier Pastrana. Tot coordinat per Raül Martínez. L'últim dia del curs es fa una sessió amb

cor pilot i un concert de cloenda en què els alumnes dirigeixen.

#### Inscripcions

Joventuts Unides  
Carrer Major, 3  
43560 La Sénia (Montsià)

Per a qualsevol altra informació podeu trucar al tel. 977 57 53 07.

## Cursos Superiors

CURS SUPERIOR DE DIRECCIÓ CORAL

CURS D'INICIACIÓ A LA DIRECCIÓ ORQUESTRAL PER A DIRECTORS DE CORS

CURS SUPERIOR DE TÈCNiques ALEXANDER I HINERGAME

Si esteu interessats en algun d'aquests cursos, envieu un correu electrònic a [fcec@fcec.cat](mailto:fcec@fcec.cat)

## 42 JORNADES INTERNACIONALS DE CANT CORAL A BARCELONA 1-7 juliol 2007

### Taller A

MESTRES DE L'ESCOLANIA DE MONTSERRAT

Joan Cererols (1618-1680)

Director: Alfred Cañamero (CAT)

### Taller B

CANT GREGORIÀ

Director: Ismael Fernández de la Cuesta (E)

### Taller C

MÚSICA CUBANA

Director: Freddy Lafont (CUBA)

### Taller D

MÚSICA DE FRANCIS POULENC (1899-1963)

Director: Erwin List (F)

El Festival se celebrarà a Barcelona de l'1 al 7 de juliol de 2007.

Els tallers tindran lloc a la tarda, de 16 a 19 h., els dies 1, 2, 3, 4, 5, 6 i 7 de juliol, i es preveu que hi participin un total de 500 cantaires.

Els cors participants oferiran un concert a l'Església de "Santa Maria del Pi" durant els dies de les jornades, així com alguns concerts en diferents poblacions properes a Barcelona.

El concert de cloenda del festival es realitzarà al Palau de la Música Catalana el dia 7 de juliol a la nit.

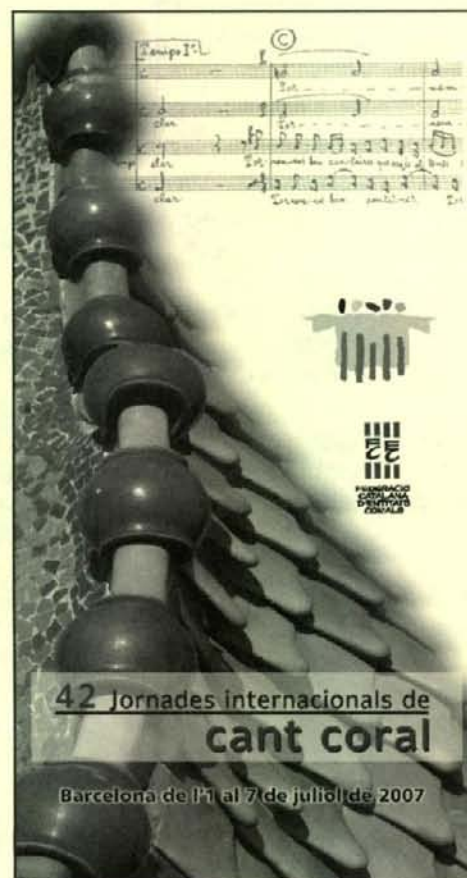
### Condicions de participació:

Us podeu inscriure com a cantaire individual, o com a cor; en aquest cas també podeu realitzar concerts dins del marc del festival.

Només podran participar persones amb un bon nivell musical que permeti la lectura fluida de les partitures, amb experiència com a cantaire, i que tinguin l'aval del seu director.

Les butlletes d'inscripció hauran d'estar signades pel director i segellades per l'entitat a la qual pertanyi cada cantaire.

L'organització es reserva el dret de denegar la inscripció si considera que





el nivell de qualitat del cantaire no és suficient.

L'organització és reserva el dret d'efectuar proves de veu en cas de considerar-ho necessari.

Les inscripcions hauran de ser individuals, una butlleta per cantaire (podeu fer fotocòpies), excepte que s'inscriu tota la coral.

Es controlarà rigorosament l'assistència a tots els assaigs.

#### Preu d'inscripció:

Sense allotjament

60 € / persona Membres FCEC i altres federacions del MCC

70 € / persona No membres

(el preu inclou les partitures del taller i una entrada al concert de cloenda al Palau de la Música per un acompanyant)

Amb allotjament

320 € / persona Membres FCEC i altres federacions del MCC

345 € / persona No membres

(el preu inclou l'estada i mitja pensió (esmorzar i dinar) des del dia 1 fins al dia 8 de juliol, les partitures del taller i una entrada al concert de cloenda al Palau de la Música per un acompanyant)

Al full d'inscripció hi hauran de constar 2 tallers per ordre de preferència, per poder tenir garantia d'una bona distribució de les veus. Sempre que sigui possible respectarem la primera opció.

Signant el formulari d'inscripció, els cantaires participants accepten que els drets del festival "Jornades Internacionals de Cant Coral" pertanyen a la Federació Catalana d'Entitats

Corals.

#### Inscripció:

Ingresseu l'import de la inscripció al compte següent: A nom de FCEC: La Caixa, 2100-0900-93-0211230022 Ompliu el formulari adjunt i envieu-lo fins el dia 28/02/2007 Juntament amb el resguard del vostre ingrés a: FCEC - Via Laietana, 54, 2. / 213 08003-Barcelona / Tel. 932680668 / Fax.933197436 / Mail: [fcec@fcec.cat](mailto:fcec@fcec.cat) / Web. [www.fcec.cat](http://www.fcec.cat)

No es retornaran els diners en cas de d'anulació després del dia 31 de maig.

Si hi voleu participar ja sigui com a cantaires individuals i/o com a coral fent-hi un concert, demaneu les butlletes d'inscripció a la secretaria de la FCEC.

#### Directors:



**Alfred Cañamero (CAT)**

Va néixer a Barcelona, i és el director titular i artístic del Coro de la Sociedad Musical de Sevilla i

de la Coral Mixta d'Igualada. Recentment ha estat nominat com a nou director de l'Orfeó Laudate de Barcelona. Està considerat con un dels directors corals catalans més representatius de la seva generació, sempre vinculat a projectes musicals importants, com ara el "Messies Participatiu de la Fundació la Caixa" (a Barcelona, Sevilla, Granada, Bilbao, València i Palma de Mallorca). També ha estat el director titular de la Coral Càmina de Barcelona. Ha estat sovint convidat per orquestres, grups de cambra i cors de tot l'estat espanyol. Desenvolupa diversos programes de direcció coral per la Junta d'Extremadura i la Universitat de Granada. Ha realitzat enregistraments amb Catalunya Música, Radio Nacional de España Radio 2, TV2, TV3 i BTV, així com per diferents discogràfiques.



**Ismael Fernández de la Cuesta (E)**

Va exercir la seva activitat com a Professor i Director del Cor de Monjos Benedictins de

Santo Domingo de Silos durant onze anys. Gràcies al seu treball aquest cor

aconseguí una gran perfecció, de la que, a més a més els seus discos, foren testimoni els concerts que amb extraordinari èxit es feren en diverses ciutats espanyoles. Actualment imparteix Musicologia Medieval i Cant Gregorià com a Catedràtic Numerari al "Real Conservatorio de Madrid". És fundador i director del *Coro Gregoriano de Espanya*. Musicòleg i intèrpret de prestigi internacional, ha pogut compaginar les seves investigacions sobre la música medieval i cant gregorià amb els seus concerts i enregistraments discogràfics. Ha escrit desenes de llibres i centenars d'articles de musicologia medieval. Durant onze anys ha estat President de la *Sociedad Española de Musicología*, i President del XV Congrés de la Societat Internacional de Musicologia.



**Freddy Lafont (CUBA)**

Nascut a Cuba, es graduà a l'Escola Nacional d'Art de la ciutat de La Habana com

Instrumentista i

Professor de trompeta. Director, arranjador, compositor i cantant, fundador del sextet vocal Sampling l'any 1989. Com a cantant i director d'agrupacions corals ha obtingut Primers premis en concursos internacionals i grans premis europeus, amb la Coral Exaudi de Cuba o amb el seu grup vocal a capella Vocal S.A.. Ha realitzat diverses gires internacionals i enregistrat nombrosos CDs. Ha realitzat diverses gires de concerts per països d'a-

reu del món. Ha impartit masterclasses sobre percussió vocal i imitació d'instruments a Bèlgica, Holanda i Alemanya. Ha editat el seu primer llibre "A capella soy de Cuba" on reflexa tot el seu treball vocal. A Barcelona dirigeix el cor de música gospel Jove Zetzània, ha impartit diverses classes magistrals, i actualment crea un projecte vocal en el Taller de Músics.



**Erwin List (F)**

Nascut a Estrasbourg el 21 de març de 1942. Director fundador de l'Orquestra Universitària, de l'Ensemble

Polyphonique d'Alsàcia (EPA) i del Collegium Cantorum d'Estrasbourg, Erwin List va ser conseller tècnic i pedagògic del Ministeri de Joventut i Esports. Des del 1989 dirigeix el Cor de Saint Guillaume d'Estrasbourg i l'Orquestra Albert Schweitzer. Com a formador ha estat convidat a països d'arreu d'Europa i al Canadà, i durant 18 anys ha estat director pedagògic dels Cursos Internacionals de Música de Lleida. El 1969 crea l'Associació Regional per a la formació dels animadors del cant coral (AREFAC) que rep el 1982 el nivell de Centre d'Art Polyphonique (CAPA) que dirigeix des d'aquesta data. Ha estat president nacional del Moviment "A Coeur Joie" i ha impartit classes a l'Institut de Musicologia de la Universitat d'Estrasbourg durant 20 anys.



## CARNET DEL CANTAIRE: DESCOMPTES, PROMOCIONS...

Des de l'1 de setembre de 2006, ha entrat en vigor un nou Carnet de Cantaire, ja que l'anterior va caducar el 31 d'agost. Els nous carnets se us han repartit a través dels vostres caps de demarcació. Si per qualsevol cosa no us han arribat, poseu-vos en contacte amb la secretaria de la FCEC i els podreu passar a recollir personalment.



No serà  
vàlid  
sense  
fotografia

**FEDERACIÓ CATALANA D'ENTITATS CORALS**

**CARNET DEL CANTAIRE**

Caduca el 31/8/2008

Nom i cognoms

Entitat

Població

### I RECORDEU !!!

S'estan negociant  
més descomptes.  
Us anirem informant...

Us demanem que quan  
organitzeu un concert i feu  
pagar, feu un descompte als  
qui portin el carnet de  
cantaire.

Per poder-lo fer servir heu  
d'enganxar una foto vostra i el  
segell de la vostra coral

### DESCOMPTES AMB EL CARNET DEL CANTAIRE DE LA FCEC

A totes les activitats organitzades per la FCEC i el MCC

**Festival Internacional de Cant Coral Catalunya Centre**

20% descompte a concerts normals

10% de descompte a concerts de cloenda:

#### I Curs de Música de Direcció Coral.

**Cursos internacionals de Cant a Sant Cugat 2006**, 50% descomptes per a ioents. ([www.cameratasantcugat.com](http://www.cameratasantcugat.com))

L'empresa **Meridià Viatges**, ofereix els següents descomptes als cantaires de la FCEC:

7% de descompte en la programació de Club Català de Viatges

5% de descompte en els paquets turístics de les agències majoristes mostrant el carnet de cantaire (el cantaire pot portar un acompanyant)

les corals que s'animin a fer viatges organitzats o necessitin autocars pels seus desplaçaments gaudiran d'un preu especial.

Trobareu més informació a [www.meridiaviatges.com](http://www.meridiaviatges.com)

10% de descompte en les botigues **Balil-1 i Balil-2** (Rambla Catalunya 121 de Barcelona) en moda d'home i moda jove.

20% de descompte per la campanya **Dijous clàssics al Poliorama i Viu el Teatre** (programació familiar al Teatre Poliorama de Barcelona). Recordeu que per gaudir del descompte s'ha de fer la reserva d'entrades directament al telèfon de la Productora Actes Únics 932.966.800 (no al Teatre Poliorama).

**Botigues ADAGIO:** 1) descomptes i condicions de venda i de lloguer especials; 2) lloguer gratuït de cabines d'estudis equipades amb piano i orgue.

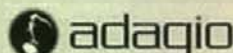
**OSV - Orquestra Simfònica del Vallès:** 1) 40% de descompte als Simfònics al Palau; 2) 50% de descompte als Simfònics a la Faràndula.

**Palau de la Música Catalana**, 40% de descompte en cicles (màxim dues entrades per carnet): 1) Cobla, Cor i Dansa al Palau; 2) El Primer Palau; 3) Cambra Coral; 4) Simfònics al Palau; 5) ONCA, 6) Cicle d'orgue al Palau; 7) Cambra al Petit Palau; 8) Descompte en les visites guiades al Palau de la Música.

**Discos GONG**, 5% de descompte

**Discos Castelló**, 5% de descompte a la botiga Clàssica (compres en efectiu)

**L'Auditori de Barcelona**, 10% de descompte (màxim 2 entrades per carnet) a programació cicles de cambra, Festival de Músiques Contemporànies i OBC, 25% en grups (mínim 25 persones) per concerts OBC dissabte tarda.



[www.fcec.cat](http://www.fcec.cat)

## MANTENIM LA WEB

Feu servir la web de la Fcec: [www.fcec.cat](http://www.fcec.cat)

Hi trobareu tot el que podeu necessitar: cursos i cursets de formació, activitats de la federació, possibilitats d'intercanvis i viatges, possibilitats de concerts, contactes amb altres entitats i federacions, catàlegs de partitures, fòrums, etc., etc.



## BAGES- BERGUEDÀ

### Grup Vocal V9

L'entitat Grup Vocal V9 anuncia la presentació del musical *Fil i carbó*, amb música de Carles Rulló sobre textos de Ramon Soler.

El Grup Vocal V9 és una coral jove, fundada l'any 1996, la majoria dels cantaires de la qual viuen o han viscut a Viladomiu Nou (d'aquí li ve el nom), antiga colònia industrial tèxtil situada al Berguedà. El dirigeix Margarida Curriu.

El musical neix de la novel·la homònima de Ramon Soler i aplega en un fil argumental els dos elements que han configurat la vida social i econòmica del Berguedà durant molts anys: la indústria tèxtil i la mineria del carbó.

No cal dir que els actors i les actrius són els mateixos cantaires del Grup Vocal V9.

L'espectacle ha aconseguit el suport de la Generalitat de Catalunya, de la Diputació de Barcelona i de l'Ajuntament de Gironella.

Si voleu contactar amb el Grup Vocal V9 podeu fer-ho a través de la FCEC o mitjançant l'e-mail: [satwh@telefonica.net](mailto:satwh@telefonica.net).



### Festival Internacional de Cant Coral de Catalunya Centre

La XXVII edició del Festival s'ha realitzat del 29 d'agost al 3 de setembre del 2006 a Castellbell i el Vilar i a Puig-reig.

Els concerts han estat els següents:

A Castellbell i el Vilar:

29 d'agost - Pilgrim Misión Choir  
Corea del Sud  
30 d'agost - Choir Orfej of Lutomer  
Eslovènia  
31 d'agost - Estudio Coral Chacao  
Veneçuela  
1 de setembre - Choir Choral de Sofia - Bulgària  
2 de setembre - Capella de Música Burés - Catalunya  
Coral Renaixença - Catalunya  
Estudi Choral Chacao - Veneçuela  
Pilgrim Misión Choir - Corea del Sud

A Puig-Reig:

31 d'agost - Pilgrim Mission Choir  
Corea del Sud  
Cor de cambra Orfei - Eslovènia  
1 de setembre - Estudio Coral Chacao - Veneçuela  
Coral Inrodiac - Veneçuela  
2 de setembre - Cor Choral de Sofia - Bulgària  
3 de setembre - Concert de cloenda:  
Pilgrim Mission Choir - Corea del Sud  
Estudio Coral Chacao - Veneçuela  
Choir Orfei of Lutomer - Eslovènia  
Choir Choral de Sofia - Bulgària  
Capella de Música Burés - Catalunya  
Polifònica de Puig-reig - Catalunya

El festival va ser un èxit quant a l'altíssim nivell dels cors participants. Van oferir repertoris molt interessants i de gran qualitat, que van deixar el públic entusiasmats.

Cal felicitar l'organització d'aquest festival perquè fa una gran feina de coordinació i aconsegueix uns resultats musicals i humans excel·lents. L'enhorabona a tot l'equip.

### La Coral Sant Esteve de Balsareny a Sardenya

Pel pont del Pilar del 2006, els integrants de la Coral Sant Esteve de Balsareny ens vam desplaçar a l'illa de Sardenya, i en concret a la població de l'Alguer, on vam passar quatre dies inoblidables. L'activitat va ser constant i vam aprofitar al màxim l'estada a l'illa. En una sortida organitzada pel Club Català de Viatges, sempre vam estar acompanyats per guies de parla algueresa i de sentiments molt catalans. Això ens va fer sentir com si fóssim a casa nostra i vam poder constatar que hi ha força gent a l'Alguer que lluita perquè el català hi segueixi viu. Segons ens van informar, un 30 % de la població sap parlar alguerès i un percentatge molt més elevat l'entén. Ho vam comprovar parlant amb la gent.

L'excursió principal dins l'illa van ser una sortida a mar, durant la qual vam visitar les grutes de Neptú i la Roca Foradada i els nurags de la Palmavera i Sant Antine. Els nurags són construccions paleolítiques exclusives d'aquesta illa. També vam visitar edificis romànics (la basílica de San Pietro di Sorres) i construccions romàniques pisanes (l'església de la Santíssima Trinitat de Saccargia). També vam anar a les poblacions de Bosa i Castellsardo, amb magnífiques visites de la costa. Vam parar per veure la Roca de l'Elefant i vorejarem la Costa de Corall.

A l'Alguer vam recórrer el centre històric: bastions, muralles, vestigis catalanoaragonesos, la catedral (amb la capella de la Mare de Déu de Montserrat), l'església de Sant Francesc... I, és clar, també les botigues.

Lògicament, no hi va faltar el concert. El divendres, a dos quarts de nou, a l'església de Sant Francesc (a la catedral hi fan obres), es va celebrar l'anomenat Concert de l'Amistat. Hi van actuar la Coral Infantil de la Polifònica, el Cor Polifònic Alguerès i, per cloure la sessió, la Coral Sant Esteve. L'església era plena de gom a gom. Aquest concert va ser anunciat també per la televisió local. Podem dir que ens sentim molt satisfets



de com es desenvolupar l'acte. En acabar, vam ser obsequiats amb un sopar de germanor pel Cor Alguerès.

Hi va haver moments en què ens ho vam passar molt bé: el dinar de pastor en un restaurant típic i amb música sarda; el sopar de pizzes presentades de

metre en metre; la cantada del Virolai a la Moreneta, a la capella de la catedral, lluny de Montserrat...

En resum, podem dir que el nostre grups de trenta-quatre i en Pau (de sis mesos) tindrem un record molt bo del

nostre pas per l'Alguer i part del territori sard. Esperem poder repetir-ho un altre any.

Coral Sant Esteve



Coral Sant Esteve de Balsareny a l'Alguer

## BAIX LLOBREGAT

En la reunió de les corals de la Demarcació del passat 16 de desembre, el delegat Josep M. Pinyot va anunciar que havia de deixar de ser-ho per motius professionals, i va proposar Jaume Gavalrà, president de la Coral Margalló de Castelldefels perquè el substituís. Les persones

representants de les corals participants a la reunió hi van estar d'acord. Jaume Gavalrà va afirmar que compta amb la col·laboració de Josep Pereira, ex-delegat de la demarcació; Divina Cabra, responsable durant molts anys del Musicoral, i Francesc Sistac, Josep Ramon Vidal-Abarca i Maria Josep

Udina -exsecretària de la demarcació- de la Coral Margalló.

Jaume Gavalrà va manifestar la seva voluntat de treballar en equip i comptant amb totes les corals de la demarcació.

## BARCELONÈS

### Cançons a la Fira

Al Verger del Museu Marès de Barcelona, el 16 de desembre, de 4 a 7 de la tarda.

### Divendres Corals

A la Basílica de Sant Just i Pastor de Barcelona.

Els dies de concert són: 16 de febrer i 2, 16 i 30 de març de 2007, a dos quarts de deu del vespre.

### Maig Coral

A l'Oratori Sant Felip Neri de Barcelona, els divendres 4, 11, 18, i 25 de maig de 2007, a les nou del vespre.

### Assemblea de la Demarcació del Barcelonès

Es convocarà pel dia 9 de febrer de 2007, a les 8 del vespre, a l'Orfeó Gracienc.

### Concert de Santa Eulàlia

A l'Auditori Winthertur de l'Illa Diagonal. Hi participaran l'Orfeó de Sants, la Schola Cantorum Universitaria Barcinonensis i la Coral Ars Rei Choralis. Diumenge 11 de febrer de 2007, a les 7 de la tarda.

Cap de setmana de treball: Música russa

27 i 28 de gener de 2007. Dirigirà el mestre Eugenio Malm, expert en música popular i religiosa russa.



### Festa de la Música

21 de juny de 2007, a la Sala de Cambra de l'Auditori. La peça que s'interpretarà serà el *Rèquiem* de G. Fauré, amb la Coral Cantiga com a cor pilot, i cantaires de diverses corals del Barcelonès. Dirigirà Josep Prats.

La convocatòria per a aquest concert es farà durant el segon trimestre del curs.

### 24a. Setmana de Cant Coral a l'Hospitalet de Llobregat

Les corals Heura, Elisard Sala i Xalesta de l'Hospitalet, estan començant ja a preparar la 24a. Setmana de Cant Coral a l'Hospitalet que es celebrarà el mes de maig de 2007.

És una programació oberta a totes les entitats catalanes.

Si esteu interessats a participar-hi adreceu-vos a Jesús Rocosa, mail: [rocovi-la@terra.es](mailto:rocovi-la@terra.es)

### Coral Mata de Jonc: 1981-2006

La Coral Mata de Jonc, amb motiu del seu vint-i-cinquè aniversari, ha publicat un llibre que aplega història, anècdotes i comentaris, memòries i altres proses diverses, com correspon a un text d'aniversari, però amb una gràcia afegida que no és poca cosa: el sentit de l'humor, present en cadascuna de les 49 pàgines de què es compon. Aquesta particularitat, que el lector agraeix, fa que el llibre es llegeixi amb plaer i que no el pugui deixar. No em sé estar de reproduir-ne un botó de mostra:

«Què és el que preocupa principalment a una coral? Fer-ho tan bé com sigui possible? Nooo... Formar part de la FCEC? Nooo... Escollir el repertori més adient? Nooo... Canviar el dia i l'hora dels assajos? Nooo... El més important per a qualsevol coral com cal és mantenir activa la problemàtica dels uniformes» (pàg. 17).

Això no vol dir que Mata de Jonc no sigui una coral seriosa. Mireu si n'és, que va establir una llista de penalitzacions. Entre les nombroses faltes que es penalitzen hi ha les següents: «perdre una partitura», «trobar inesperadament sis partitures idèntiques a la carpeta», «tenir la moral mal posada», «cantar amb la partitura de cap per avall», «ensenyar fotos dels néts durant l'assaig», «fer preguntes tontes»... «Coses que, certament, no passen mai a cap coral. I ara!» (pàg. 14).

El llibre, molt ben editat, va literalment farcit de fotografies en color, molt il·lustratives de la vida i miracles de l'entitat. A la portada, un primer pla d'una mata de jonc en plena floració perquè tot-hom sàpiga de què va l'assumpte.

Des d'aquí voldríem felicitar la Coral Mata de Jonc i a tots i cada un dels seus components per tot el que han assolit fins ara, comptant-hi el mateix llibre com un assoliment encertat, i desitjar-los llarga i esponsorosa vida. Felicitem de manera especial Rosa Artigas, Rita Cirera, Carme Gay, Montserrat Forn i Joan Serra per la realització de l'obra i M. Àngels Anglada per la fotografia de la portada. Que a aquesta Mata de Jonc mai no li manqui la saba i la flexibilitat de què dóna tan bones mostres.



### Orquestra de Cambra Canticela

La Coral Canticela des de fa temps organitza anualment una cantada popular de la Passió segons Sant Joan, de Bach. Es reuneixen per l'ocasió molts cantaires i instrumentistes d'arreu fent realitat aquesta gesta. Alguns d'aquests últims, il·lusionats per retrobar-se cada any amb l'objectiu d'acompanyar la passió, han portat més enllà les ganes de fer bona música i han creat una orquestra

de cambra. Així doncs, des de l'Associació Canticela de la Sagrada Família tenim el gust i l'honor de poder presentar la nova "Orquestra de Cambra Canticela, de la Sagrada Família", el proper dia 23 de desembre, a la Cripta de la Sagrada Família, a 2/4 de 9 del vespre.

Sota la direcció d'Ignasi Vinent, la formació consta de tres violins primers, tres segons, dues violes, dos violoncel·ls i un contrabaix, dues flautes travesseres i un teclat. Té com a objectiu promoure la música barroca principalment i, evidentment, queda a la disposició de tots aquells que desitgen llur acompanyament. Des de la Coral Canticela els donem la benvinguda i els desitgem grans èxits!

Gabriel Miralles

Director de la Coral Canticela

### Coral Estel de la parròquia del Pilar

El dia 21 d'octubre del 2006 va tenir lloc a la cripta de la parròquia del Pilar, a Barcelona, la trobada de corals que, amb el nom de Tardor Coral, la coral titular de la parròquia organitza anualment al voltant d'aquestes dates i que enguany ha assolit la sisena edició.

Hi van participar el Cor Bach de la parròquia de Sant Miquel dels Sants, dirigit per Gabriel Miralles, amb la soprano solista Una Herbage i Eduard Mañé a l'orgue; la Capella Gramalla, dirigida per Carme Guinart i Maria Carme Martí; la Coral Arquitectura i l'Orquestra de la UPC, dirigides per Lluís Carné i amb el tenor solista Jorge A. Fernández Jasso; i, finalment, la Coral Estel, com a amfitriona, dirigida per Miquel Saladrigues.





La Coral Arquitectura va interpretar el seu repertori en memòria de Santi Subirats i Moliner, i, durant el cant comú, Miquel Saladrígues va adreçar una emotiva dedicatòria a Maria Teresa Donat, cantaire i esposa de cantaire, que durant tants anys ens va acompanyar i que feia molt pocs dies que ens havia deixat.

La festa va acabar amb un pa amb tomàquet i, com és tradicional, no hi van faltar mostres de joia i companyonia entre



Cançons que volen com un estel

tots els assistents.

## Coral Mare de Déu del Coll. Viatge a Astúries

Com a culminació dels actes organitzats amb motiu del trentè aniversari de la Coral Mare de Déu del Coll de Barcelona, vam programar per a l'última setmana de juliol del 2006 un viatge a Astúries en companyia d'amics i veïns del barri.

L'objectiu principal d'aquesta sortida era donar a conèixer la música catalana en aquella comunitat espanyola. Sens dubte, l'objectiu va ser complert satisfactòriament mitjançant la intervenció, el dia 29, en la missa

solemne que se celebrava al santuari de la Mare de Déu de Covadonga ("La Santiña", que en diuen) i interpretant al final de l'acte religiós l'"Himno a la Virgen de Covadonga" i el Virolai a la Mare de Déu de Montserrat. Aquests cants van aconseguir emocionar els cantaires i molts acompanyants i turistes catalans presents en la cerimònia.

A la tarda vam oferir un concert a l'església de Santa María de Cangas de Onís, en què vam interpretar cançons castellanes i catalanes sota la direcció del

nostre mestre i director, Conrad Gili i Costa. Aquesta actuació va ser acollida pel nombros públic assistent amb molts aplaudiments, en línia amb les contínues mostres de simpatia que vam rebre del poble asturià.

Donem les gràcies d'una manera especial i públicament al director de la Coral Peña Santa, Ramón Prada Vicente, per la total i desinteresada

implicació en l'organització del concert i de la nostra estada a la ciutat de Cangas de Onís.

Josep M. Riera i Sala  
President

## Coral Sant Medir

Durant tot l'any 2006, la Coral Sant Medir ha celebrat amb una sèrie d'actes els cinquanta anys de la fundació.

Quan l'any 1956, a redós de la parròquia que li dona nom, es va formar un petit orfeó que animava les celebracions litúrgiques, ningú no podia imaginar que allò seria la llavor de la formació que, al cap de dos anys, es coneixia amb el nom de Coral Sant Medir.

Escau de reproduir ara un fragment de l'article "No hi ha història institucional sense moments crítics", que Mn. Josep Bigordà va escriure amb motiu de l'exposició "Cinquanta anys d'història de la Coral", en el context dels actes que s'han anat celebrant: "La història de la Coral Sant Medir

(1956-2006), com la història de qualsevol institució, ha viscut, naturalment, moments crítics. La segona meitat dels anys seixanta, justament en el moment de la transició, es va viure una d'aquestes conjuntures. Amb tot, Sant Medir no s'hi va resignar, a l'etapa de silenci de la Coral. Si no em falla la memòria, l'any 1977 o 1978, amb el desig que no es consolidés el silenci, un grup de cantaires va acceptar la meua invitació a trobar-nos amb freqüència i assajar alguns cants sota la meua direcció.

»El lloc d'assaig era l'espai que té la parròquia al carrer Constitució, 28-30, 1r pis, en una sala les finestres de la qual donen al carrer dels Jocs Florals. Al voltant d'una taula espaiosa, ens assèiem amb una partitura al davant i miràvem de refinar al màxim les harmonies que ens proposàvem.

»Així vàrem rompre el silenci, i la Coral Sant Medir va reprendre la seva trajectòria sota la responsabilitat d'un seguit de directors".

L'exposició que s'ha preparat -i que esperem fer itinerant- recull algunes dades d'aquesta meravellosa i harmònica història.

Des dels inicis, la Coral ha interpretat cançons d'una varietat d'estils en els concerts que, preparats pels diferents directors, ha fet al llarg de la seva trajectòria.

Actualment, la Coral, integrada per més de quaranta cantaires, treballa amb el màxim rigor possible un repertori que abasta composicions de diferents èpoques i estils i que fa especial atenció als compositors de casa nostra i, majoritàriament, a les cançons en llengua catalana.

Des del mes d'octubre del 1998 n'és el director Josep Caballé, músic professional i també compositor i arranjador que, com a autor coral, ha harmonitzat un gran nombre de cançons populars i ha posat música a textos de prestigiosos poetes catalans.

Com a cloenda d'aquestes paraules, podem dir que el camí recorregut fins avui per la Coral Sant Medir ha estat llarg i no sempre fàcil, però som aquí i amb voluntat ferma de seguir endavant.

Jaume Teixidor  
President



Davant la Santiña... veus amunt!



## CAMP DE TARRAGONA

### Setmana de Música Argentina

Del 7 a l'11 de novembre s'ha ofert a tots els cantaires interessats de les corals de la demarcació de Tarragona i de demarcacions veïnes una Setmana de Música Argentina en la qual s'ha presentat i assajat repertori argentí, en quatre tallers cada vespre, completats amb una mostra final el dissabte al matí.

El director musical de l'esdeveniment ha estat Ricardo Javier Mansilla, professor de la Universitat de Cuyo i professor d'harmonia i contrapunt, especialista en arranjament coral de música popular i fundador i director de diversos cors i grups vocals a les ciutats de Mendoza, San Luis i Córdoba.



Un assaig com cal: atent i somrient

## COMARQUES DE GIRONA

### Concert de Tots Sants a Girona

El dia de Tots Sants, el Cor Maragall, dirigit magistralment per Àngels Alabert, va oferir un concert a la Sala de Cambra del nou Auditori de Girona, amb motiu de les fires de la ciutat. Aquest concert, ja tradicional, atès que s'organitza ininterrompudament des del 1987 (primerament al Saló de Descans del Teatre Municipal, més tard a l'Auditori de la Mercè i ara al nou Auditori de la Devesa), va atreure un públic molt nombrós que va omplir la Sala de Cambra de gom a gom.

En la primera part del concert, dedica-

da a Mozart, compositor del naixement del qual es commemora enguany el 250è aniversari, el cor va interpretar tres *Notturmi*, tres peces de les *Vesperae solennes de Confessore*, l'*Ave Verum* i el cor final de *La flauta màgica*, amb l'acompanyament de piano a cura de Sara Pujolràs. En la segona part va interpretar diverses peces que per algun motiu han adquirit la condició d'entranyables per al cor: *Moreneta en sou*, d'Antoni Nicolau, en harmonització d'Àngels Alabert; *Les fulles seques*, d'Enric Morera; *Ton pare no té nas*, cançó popular mallorquina harmonitzada per Baltasar Bibiloni; *Canto negro*, de Xavier Montsalvatge, i *Il Carnavale de Venezia*, de Gioacchino Rossini. Finalment, després dels merescuts aplaudiments, el concert es va cloure amb *El cant de la senyera*.

David Casellas



Tres corals que canten juntes: la unió fa la força

### Els concerts de l'XI Cicle Coral

Els concerts del Cicle Coral que s'han celebrat des del darrer Correu Informatiu número 3, són els següents:

-1 de juliol, a Figueres, a l'església de Sant Pere, amb les corals Polifònica de Figueres, Orfeó Jonquerenc i Anselm Viola, en coincidència amb les festes patronals de Sant Pere.

-1 d'octubre, a Sant Antoni de Calonge, a l'església parroquial, amb les corals Harmonia Antoniense, Cypsella i Santa Cecília.

-22 d'octubre, a Girona, a l'església de Sant Feliu, amb les corals Montjuïc, Mestre Sirés i Polifònica de Figueres.



Concert de Tots Sants... Tots Cantaires



## El Cor Maragall, a Magúncia

*Crònica del XVI Europa Cantat*

Del 28 de juliol al 6 d'agost, catorze representants del Cor Maragall vam assistir al festival internacional Europa Cantat, que enguany ja celebrava la setzena edició. Aquest festival, organitzat per la Federació Europa Cantat -en la qual figuren com a associades moltes corals gironines a través de la Federació Catalana d'Entitats Corals (FCEC)-, té lloc cada tres anys en una ciutat europea diferent. Fa tres anys, la cita va ser a Barcelona, i enguany ha estat a Magúncia (Mainz, Alemanya).

Magúncia és una ciutat molt bonica, situada al costat del Rin, un dels rius navegables i més cabalosos d'Europa. Magúncia té un passat històric de relleu inqüestionable, com ho demostra el fet d'haver estat l'escenari d'un esdeveniment tan transcendent per a la cultura com la invenció de la impremta. Per això, entre altres meravelles que posseeix, val la pena de destacar el Museu Gutenberg, on es conserva la primera Bíblia impresa.

Durant aquests dies, cada coral s'inscriví en un taller per treballar unes peces determinades conjuntament amb altres cors vinguts d'arreu del món. Aquest és un factor que ha de permetre augmentar sensiblement el nivell actual dels cors gironins, perquè la categoria dels cors participants en la trobada sol ser, en general, molt alta. El Cor Maragall va triar, com no podia ser d'una altra manera, l'opció de preparar la *Missa de la Coronació* de Mozart. El taller, que tenia lloc cada matí de 9 a 12.30 (un dia, també a la tarda) el dirigia Erwin Ortner, professor de música coral a la Universitat de Viena, un autèntic especialista en la interpretació de Mozart. El concert corresponent a aquest taller va ser el que va servir de cloenda del Festival i va tenir lloc a la majestuosa



Assaig europeu a Mainz

catedral de Magúncia.

A les tardes, hom no donava l'abast d'assistir a tants concerts. Primerament, els oferts per les corals participants en el festival, a les quals, malauradament, enguany no es va poder sumar el Cor Maragall perquè no va poder comptar amb la presència de tots els cantaires. Cal destacar l'actuació de la Coral Santa Maria Trinidad, de València; la Corale Polifonica Jonia Garre, d'Itàlia; el Cor Alatau, del Kazakhstan... I al vespre, abans i després de sopar, els concerts extraordinaris, com el del World Youth Choir (Cor Jove Mundial), i els que presentaven al públic les obres assajades els dies anteriors en els tallers.

La feina, però, també va rebre compensació el dijous dia 1, quan al matí, després d'un assaig més curt, ens esperaven quatre vaixells enormes per a fer, els més de dos mil participants, una excursió pel Rin, fins a Loreley, un penya-segat on la llegenda explica que una noia molt bonica atreïa els vaixells amb els seus encants i els feia xocar contra les roques. Un cop allà -no podia ser

altrament-, vam cantar conjuntament les cançons dels cant comú, entre les quals esmentem la dedicada a "Loreley" i "Ton pare no té nas", en record de l'Europa Cantat anterior, celebrat a Barcelona. Aquell mateix dia, l'organització va dividir els participants en grups i ens va dur a visitar diversos poblets, on la coral local ofería un sopar d'amistat als cantaires forans, els quals van oferir una mostra del repertori coral propi. Va ser una vetllada molt satisfactòria, que vam compartir, a més del cor amfitrió, amb el Cor Slavianotxka, de Rússia, i el Coro de Cámara de la Universidad de los Andes, de Colòmbia.

Ens resta ara el record d'uns dies molt agradables en què hem après moltes coses tots plegats, i el fruit dels quals segurament podreu apreciar en els concerts que pròximament us oferiran els cors assistents a aquesta trobada. I la pròxima cita, l'any 2009, és en una altra ciutat històrica, en aquest cas situada a Holanda: Utrecht.

David Casellas

## PENEDÈS-ANOIA-GARRAF

### Concert d'obertures i cors d'òpera

Actuació conjunta de la Jove Orquestra Simfònica del Baix Llobregat, la Coral Moixaina i l'Orfeó Vilanoví.

El dissabte 4 de novembre del 2006 va tenir lloc a l'església de Santa Maria de la

Geltrú una vetllada musical que va fer gaudir a tots els assistents. El concert, emmarcat per l'extraordinari retaule barroc de l'església, ens va procurar una vivència extraordinària de la qual desitjo que es faci ressò la Federació Catalana d'Entitats Corals, en què estan integrades les dues corals que hi van intervenir.

El concert va ser protagonitzat per les formacions següents:

- La Jove Orquestra Simfònica del Baix Llobregat, integrada per músics joves d'aquesta comarca i de tot Catalunya que actualment cursen estudis musicals de grau superior. Es tracta d'un projecte



pedagògic d'Atrium Viladecans que neix amb l'objectiu de donar oportunitats als joves perquè puguin interpretar música de tots els estils. El director i fundador de l'entitat és Josep Ferré.

· L'Orfeó Vilanoví, que va reprendre les activitats a Vilanova l'any 1969, i del qual és director, des del 1991, Josep Maria Vidal.

· La Coral Moixaina, de l'Escola Pia de Vilanova i la Geltrú, constituïda el juny del 1984. El seu director, d'ençà d'aleshores, és Alexandre Urpí.

Totes dues corals són membres de la FCEC, i considerem que aquesta és una dada prou significativa, perquè la Federació, per mitjà dels concerts i trobades que organitza, aconsegueix que les diferents corals de la demarcació ens coneguem. És així com, any rere any, s'ha anat creant un bon clima de relació i d'unió entre tots els cantaires.

Amb l'Orfeó Vilanoví havíem fet moltes trobades i molts concerts plegats. Aquesta vegada, però, ha estat una experiència molt més completa: ens hem unit per cantar amb una orquestra simfònica. Tenint en compte que les característiques dels cantaires d'aquestes dues corals són molt diverses pel que fa a edat, coneixements musicals, etc., val a dir que ha estat una experiència única que ens ha entusiasmat.

El programa va ser escollit amb encert, ja que incloïa peces ben conegudes del repertori d'obertures i cors d'òpera.

Programa

W.A. Mozart (1756-1791)

- Obertura de *La flauta màgica*
- "Voi che sapete", de *Les noces de Figaro*
- Cor dels esclaus de *La flauta màgica*

Georges Bizet (1838-1875)

- De *Carmen*
- Obertura
- Havanera

Giacomo Puccini (1858-1924)

- De *Le Villi*
- Escena (n. 2)
- Ària (n. 3)
- Ballet (n. 7)

Giuseppe Verdi (1813-1901)

- Obertura de *La forza del destino*
- "Va, pensiero", de *Nabucco*



Cor i orquestra fan música de debó!

Un dels moments més emotius va ser aquell en què vam oferir, ja fora de programa, el "Brindis" de La traviata de G. Verdi i, en els primers compassos, el públic va esclatar en un aplaudiment que va fer vibrar els músics i els cantaires.

Qualsevol esdeveniment públic i -com ha estat en aquest cas- multitudinari mou al seu entorn moltes persones i organismes que ajuden i col·laboren en l'organització de l'acte. En primer lloc, doncs, adreçem el nostre agraïment al rector de l'església de Santa Maria de la Geltrú, Mn. Manel, que ens va donar tota mena de facilitats perquè s'hi pogués celebrar la vetllada. Igualment, fem constar la nostra gratitud a l'Ajuntament de Vilanova i la Geltrú, que va patrocinar econòmicament el concert i, específicament, a les persones que formen l'equip humà del Departament de Cultura i que van participar en aquest muntatge, el qual formava part dels actes commemoratius de l'arribada del ferrocarril a la ciutat ara fa 125 anys.

Després de recordar l'exhaustiva i entrançable presentació amb què Josep J. Llorens va encetar la vetllada, cal fer esment de la gran qualitat artística de la soprano solista, Joana Fuentes, la qual, des del primer moment, va captivar el públic amb la seva extraordinària i educada veu, com també amb la seva simpatia.

Com a cantaire de la Coral Moixaina, puc acreditar l'entusiasme amb què vam preparar aquest esdeveniment,

que per a nosaltres -tots els cantaires i totes les cantaires i, en especial, el nostre director- ha estat una fita molt important.

Com que també sóc membre de la Jove Orquestra Simfònica del Baix Llobregat, puc dir que hem preparat aquest repertori amb el màxim interès i esforç i, com sempre, gràcies a l'empena del nostre director, Josep Ferré, el qual, per aconseguir la perfecció formal, sap fer conviure el treball amb el bon humor, i així fa que la feina dura es converteixi en una tasca plaent.

Un esment especial, encara, per a l'Orfeó Vilanoví, entitat que definim com a coral amiga i que des del primer moment es va engrescar amb la nostra proposta. Amb ells, amb qui ens uneix el fet de tenir una bonica afició comuna, la del cant coral, hem passat uns moments molt agradables i de veritable companyonia.

Crec que els assistents van gaudir d'un espectacle de qualitat en què tots plegats vam passar una molt bona estona. Els aplaudiments que ens van regalar van actuar, per a nosaltres, com un esplèndid aliment anímic que ens va fer oblidar la feina que hi ha al darrere d'uns compassos que, en el concert, no triguen gaire a consumir-se.

Gerard Urpí

Membre de la Jove Orquestra del Baix Llobregat i de la Coral Moixaina



Us faré cinc cèntims d'un concert que va tenir lloc a Vic i en el qual la majoria de les corals d'Osona i el Ripollès que pertanyen a la FCEC van interpretar la *Missa alemanya* de Franz Schubert.

La primera part del concert va incloure les intervencions de la Coral Canigó de Vic, que va cantar dues obres de F. Mendelssohn: *El romaní Quan la rosa da*; de la Coral Lloriana de Sant Vicenç de Torelló i l'Orfeó Vigatà, que van interpretar tres responsoris de N. Casanovas: *O vos omnes, Tenebrae factae sunt* i *Amicus meus*, i de la Coral de Camprodon i la Capella Santa Maria de Ripoll, que van oferir *Tollite hostias* de C. Saint-Saëns i *Nou Món* d'A. Dvorák.

Totes les interpretacions van assolir un bon nivell, especialment la dels responsoris *Tenebrae factae sunt* i *Amicus meus*, que van ser acompanyats per baix continu (violoncel i orgue) i incloïen la participació de contralt solista.

Per a la segona part es va programar la *Missa alemanya* de Franz Schubert, per a cor i conjunt d'instruments de vent, timbales i orgue. El conjunt instrumental responia exactament a les indicacions de la partitura: dos oboès, dos clarinets, dues trompes, dos fagots, tres trombons, timbales i orgue. Va ser una autèntica satisfacció escoltar-lo, al costat d'un cor format per unes cent seixanta persones.

Cal indicar que els cantaires estaven molt contents de la feina feta i del resultat obtingut i que ja esperaven la realització dels concerts següents, previstos a Ripoll (monestir de Santa Maria) el dissabte 8 de juliol a les deu de la nit, i a Camprodon (monestir de Sant Pere) el dissabte 15 de juliol, també a les deu de la nit.

Sens dubte, un bon final per a un esforç organitzatiu i musical. I de tot això en va poder ser testimoni la presidenta de la FCEC, Montserrat Cadevall, que ens va acompanyar en el concert.

Benet Camps

## TERRES DE L'EBRE

### Cor lúbilo d'Alcanar. Concert del quinze aniversari

#### Paraules del director

Durant aquest any 2006, el Cor lúbilo d'Alcanar celebra el quinze aniversari. En tots aquests anys, l'entitat ha completat un desplegament important de projectes, començant per la interpretació d'una selecció del *Messies* de G. F. Händel l'any 1997 i l'enregistrament del CD *Cançoners tradicional i popular canareu* l'any 1999, i continuant amb l'organització del concert del desè aniversari l'any 2001 i amb la recuperació de la *Primera missa pontifical* de Perosi l'any 2004, entre altres fites.

Han estat quinze anys d'evolució, d'esforç per mantenir viu el cant coral a la nostra ciutat i de donar a conèixer el nostre treball arreu on el cor s'ha desplaçat.

Molts canareus i canareves n'han format part i han passat entre nosaltres una etapa de la seva vida. Tot això m'omple de goig, sobretot pel fet de ser capaços de mantenir ininterrompudament una activitat lúdica tan sols amb la constància i l'optimisme.

Quinze anys al capdavant de la direcció és mitja vida. Significa sortir totes les nits

dels dilluns i dels dijous per anar a l'assaig, dedicar els estius a preparar la programació del curs següent, ideant nous reptes i procurant despertar il·lusions renovades als membres del cor per evitar de caure en la rutina...

Una peça clau per al bon desenvolupament d'aquestes activitats han sigut els músics canareus, els quals han col·laborat de forma desinteressada sempre que els he demanat que participessin. És per això que ara els en vull donar les gràcies.

En aquesta ocasió he volgut que el concert de celebració fos conjunt amb la Banda Municipal de Música -l'entitat a la qual el Cor lúbilo deu els seus inicis- i que inclogués un repertori engrescador que estic segur que estarà a l'altura de les expectatives.

En aquest concert volem commemorar el 250è aniversari del naixement de W.A. Mozart cantant una joia que el compositor va escriure en una sola nit, mig any abans de morir: el motet *Ave Verum Corpus*, com també el 130è aniversari del naixement del mestre Pau Casals, interpretant el darrer número, "Glòria a Déu", de l'oratori *El pessebre*.

Tots estem de celebració, cantaires, excantaires i músics que heu fet possibles aquests quinze anys: cadascun

de vosaltres ha llaurat un tros de camí. I el fet més important: aquest camí no l'hem deixat mai de llaurar. Cal continuar llaurant, al ritme de cada moment, per mantenir la il·lusió, per continuar realitzant projectes i donar més vida musical a la nostra ciutat i arreu.

Felicitem-nos, és cosa de tots!

Gerard Ramon i Cañellas  
Director del Cor lúbilo d'Alcanar

El concert, que se celebrarà el 23 de desembre, inclou les obres esmentades i fragments de *Carmina Burana* de Carl Orff, *Nabucco* de Verdi, 1492. *La conquesta del paradís* de Vangelis, *Cançó d'amor i de guerra* de Rafael Martínez Valls, *Allà en un pessebre* d'E. Spilman i *Un gran Nadal i Miserere del Vendrell* de Mn. Joan Badia.



## VALLÈS

**La Schola Cantorum de Terrassa: del primer al segon centenari**

El 1905, tot just dos anys després que el papa Pius X hagués recomanat la creació de grups o *scholae* que s'ocupessin de cultivar i fer revivre el cant gregorià en la litúrgia de l'Església, uns devots i decidits cantaires, animats pel mestre Joan Llongueres i Badia, que llavors residia a Terrassa, van fundar la Schola Cantorum, que es va establir a la parròquia del Sant Esperit.

Com en altres entitats, el transcurs del temps i el relleu de les persones van provocar-hi alts i baixos, temps d'esplendor i altres de dificultats. L'etapa brillant, dels anys quaranta i cinquanta del segle passat, va permetre de celebrar d'una manera ben solemne les noces d'or de la Schola Cantorum. Més endavant, la reforma litúrgica postconciliar i la introducció de les llengües vernacles van afavorir un altre estil de cant religiós, no pas sempre prou escaient ni de prou qualitat. La Schola Cantorum de Terrassa també se'n va ressentir i, sense deixar de banda el cant oficial de l'Església, va incorporar al seu repertori uns altres cants en català, triats pel seu valor musical i religiós, i també va ensenyar l'assemblea parroquial a entonar-los.

Fins als anys noranta, la Schola va participar en totes les solemnitats litúrgiques de la basílica del Sant Esperit, i cada tercer diumenge de mes cantava gregorià durant la missa prioral. Així mateix, va prendre part en trobades gregorianistes i en festes litúrgiques efectuades en diferents indrets i també va oferir recitals de cant gregorià. Després, per causes diverses, l'activitat de la Schola i el grup de cantaires s'anaren reduint, fins a limitar-se a algunes actuacions aïllades i concretes.

Quan Terrassa es va convertir en seu episcopal i la basílica va esdevenir catedral, els antics cantaires van animar-se a commemorar, l'any 2005, el centenari de la fundació de la Schola Cantorum i es proposaren de donar-hi una nova empenta: es va introduir més solemnitat en la Dominica Laetare celebrada a les esglésies romàniques de Sant Pere,

que va ser presidida pel bisbe de Terrassa, Mons. Josep Àngel Saiz; el mes de juny es va organitzar una jornada gregorianista que comprenia una missa cantada a la catedral, presidida pel bisbe emèrit de Lleida, Mons. Ramon Malla, una audició de motets, un dinar de germanor, una visita comentada al temple esmentat i una conferència magistral de Mons. Pere Tena, bisbe auxiliar emèrit de Barcelona.

Passat l'estiu es va posar fil a l'agulla: la Schola va adquirir un caràcter diocesà a fi i efecte d'actuar com a instrument al servei de la litúrgia de tot el bisbat. Al grup dels antics cantaires s'hi van incorporar nous elements més joves i preparats, amb experiència de cant coral i/o coneixements musicals bàsics, i no pas tots residents a Terrassa. Se'n va confiar la direcció, de manera compartida, a Pere Burés i Camerino i Joaquim Garrigosa i Massana, tots dos prou experts en gregorià, i, d'altra banda, es va determinar un calendari d'actuacions per a tot el curs, anunciant-lo per endavant. Conscients de la dificultat de fixar uns dies d'assaigs periòdics, i a fi de facilitar els desplaçaments, de moment s'han limitat a una convocatòria una hora abans de cada actuació al lloc on es fa aquesta.

Les cinc intervencions que s'han portat a terme a diversos indrets en aquest primer curs de la nova etapa auguren la possibilitat de disposar d'un grup dedicat únicament -o principalment- al cant gregorià, com a element coral en determinades celebracions culturals i que, sense excloure la participació habitual de l'assemblea, aporti una mostra del caràcter i la qualitat de les melodies tradicionals i universals de l'Església.

El temps dirà si aquesta revifada de la Schola Cantorum de Terrassa serà un foc d'encenalls o, per contra, generarà llum, calor i caliu perdurables i animarà noves generacions de cantaires que -bo i executant aquesta música- mantindran i perpetuaran entre nosaltres el valuós cant gregorià.

Josep Figueras i Palà  
President de la Schola  
Cantorum de Terrassa

**40è aniversari del Cor Montserrat de Terrassa**

Enguany el Cor Montserrat de Terrassa ha celebrat el 40è aniversari de la seva fundació.

Gairebé 500 concerts i 285 cantaires avalen la trajectòria d'aquesta entitat que ha actuat a tot Catalunya, a diverses ciutats espanyoles, a França i a Suïssa.

Dins el conjunt de les iniciatives sorgides a l'ombra de Joventuts Musicals, el Cor Montserrat ha estat l'aglutinant de molts projectes, fruit de la capacitat de recerca i de la creativitat dels que, al voltant del mestre Joan Casals, durant aquests 40 anys han sabut mantenir una de les institucions polifòniques més importants de Catalunya. El Cor Montserrat a més de seguir la tradició coral catalana, ha sabut ampliar el repertori comproment-se a fer estrenes de compositors locals.

Cal felicitar especialment el director, en Joan Casals, que amb la seva experiència, els seus coneixements i la seva tenacitat, ha fet possible la realització de totes les activitats i concerts del Cor. I també cal felicitar tots els cantaires que ha dedicat hores i més hores a assajar el gran nombre de cançons i obres que s'han interpretat.

Per molts anys!



Quaranta anys al capdavant



## CORALS ADHERIDES CENTENARI DE L'ORFEÓ CATALÀ DE MÈXIC

### Història de l'Orfeó



L'Orfeó Català de Mèxic va ser fundat l'any 1906 per un grup de paletes catalans que havien treballat en la reconstrucció de la ciutat nord-americana de San Francisco, assolada per un terratrèmol, i que van arribar a la capital mexicana per a treballar en un pla de construcció de grans edificis públics promogut per la presidència del país, per a l'execució del qual calien mestres d'obres amb experiència. Els catalans procedents de San Francisco hi van ser molt ben rebuts i tot seguit es van posar a treballar en edificis com el de Correus, el Palau de Comunicacions, el Casino Español, l'església del Buen Tono, etc.

En el nucli de socis fundadors trobem, efectivament, alguns mestres d'obres, com també s'hi constata la presència d'un grup d'intel·lectuals, entre els quals els músics Guillem Ferrer Clavé (nét del mestre Anselm Clavé), Josep Rocabruna i Francesc Jordà.

I per què "Orfeó"? Doncs perquè els fundadors s'hi reunien per cantar les cançons de la terra llunyana i enyorada. Enric Botey en fou el primer president.

Tot sembla indicar que l'Orfeó Català va ser el primer orfeó existent a Mèxic, i aquesta és una dada important per a la història de la música d'aquest país, posseïdor d'un esplèndid tresor de música folklòrica però pràcticament desproveït de tradició de música coral. Ben aviat va arribar la presentació de l'Orfeó en els centres culturals més significatius de l'època, tot sovint en col·laboració amb figures insignes de l'art dramàtic i líric, com Virgínia Fàbregas o Esperanza Iris, i comptant també amb la participació d'orquestrades de la ciutat.

Poc temps després, l'Orfeó s'enriqueix amb la creació d'una coral infantil, el Cor de Nois; alhora, s'inicien tota una colla d'activitats, pròpies d'un centre social: jocs, balls, festes, etc., i es redacten els reglaments corresponents, adreçats sobretot a mantenir els criteris de moralitat de l'època. Cal esmentar la celebració de les festes oficials de l'entitat, que incloïen les catalanes, les mexicanes i alguna d'espanyola.

Després del trasbals que va implicar la Revolució Mexicana, les activitats es van normalitzar a poc a poc, sobretot les

l'aparició de noves seccions, com la d'art dramàtic, l'esportiva i el grup excursionista. L'Orfeó aconseguia així una meritòria projecció de la cultura catalana a Mèxic.

Del 1923 al 1930 es viuen dies de tota mena, condicionats pels esdeveniments polítics, tant els d'Espanya com els de Mèxic. A partir del 1929, l'Orfeó entra en un període de crisi en l'economia i en les activitats en general; i, de fet, no en sortirà fins a l'arribada dels refugiats, deu anys després.



culturals. L'Orfeó va viure una època ben plena del 1917 al 1923 gràcies a



El període del 1931 al 1939 és determinat pels esdeveniments polítics que tenen lloc a Espanya: la República, l'Estatut, la guerra i totes les conseqüències del conflicte bèl·lic, prou conegudes.

L'arribada dels exiliats catalans (1939-1945) assenyalava l'inici de l'època més brillant de la vida de l'Orfeó pel que fa a la quantitat de socis i al nombre d'activitats de tota mena (artístiques, culturals, esportives, literàries, editorials, etc.), després d'haver complert donant acollida als refugiats. Tots els testimoniatges dels exiliats coincideixen unànimement a considerar magnífic i emotiu l'acolliment fraternal que troben a l'Orfeó Català de Mèxic. Com a resposta, els nousvinguts s'integren ràpidament en la vida de l'Orfeó i li procuren els dies de màxima plenitud i glòria.



Els refugiats revitalitzen totes les seccions de l'Orfeó i, alhora, se n'hi creen de noves, com les comissions de Cultura i de Relacions i Propaganda, així com una Comissió d'Honor i Justícia.

La Massa Coral, fins llavors cor d'homes, passa a ser mixt, i arriba a comptar més de vuitanta cantaires. Va ser aleshores quan va travessar l'època de màxima esplendor, durant la qual va oferir concerts en els teatres més importants de Mèxic, fins i tot al Palacio de Bellas Artes. En aquesta etapa, els directors de la Massa Coral de l'Orfeó Català de Mèxic han estat Narcís Costa-Horts, Baltasar Samper, Enric Gimeno, Josep Montfort, Martha Garcia Renart, Jaume Rodamilans, Lupita Campos, Gabriel Saldívar i Lluís Merino, que n'és el director actual.

Aquesta és l'època en què s'edita un bon nombre de publicacions en català (*Full Català, Quaderns de l'Exili, Pont Blau, Xaloc, Lletres, La Nostra Revista, Butlletí de l'Orfeó, Revista de l'Orfeó, El Poble Català, La Nostra Revista*, etc.) que acullen col·laboracions d'escriptors com Joan Sales, Josep M. Ametlla, Pere Calders, Lluís Ferran de Pol, Vicenç Riera Llorca, Agustí Cabruja, Raimon Galí, Josep M. Miquel i Vergés, Avel·lí Artís Gener, Ernest Guasp i Garcia i Enric Fernández-Gual.

Amb l'arribada dels exiliats, l'Orfeó Català de Mèxic es converteix en un

centre cultural de primera línia en el conjunt de les institucions ciutadanes. S'hi organitzen conferències i cursets en castellà per al públic en general. A causa de l'allau de personalitats catalanes que varen arribar a Mèxic, en aquells moments l'Orfeó potser era el lloc més privilegiat del món per a donar a conèixer la cultura catalana. L'Orfeó va saber aprofitar l'avinentsa.

Com que l'exili es fa llarg, l'Orfeó es dedica a "salvar la cultura" i a "integrar-se a Mèxic", sense perdre mai de vista la política catalana. Hi ha canvis de local, continua el bon ritme de les seccions i es manté una relació ben estreta amb persones i institucions culturals mexicanes.

Els anys de 1954 a 1964 veuen la màxima bonança de l'Orfeó Català de Mèxic. Totes les seccions treballen intensament i s'aconsegueix que la projecció de Catalunya a Mèxic sigui ferma i prestigiosa.

El 5 d'agost de 1954, Josep Tarradellas va ser elegit President de la Generalitat a l'ambaixada de la República Espanyola a la Ciutat de Mèxic. L'any 1956, l'Orfeó és l'amfitrió de la visita de Pau Casals a Veracruz. El 1957 se celebren novament a Mèxic els Jocs Florals de la Llengua Catalana, al Palacio de Bellas Artes. I l'activitat literària i editorial és contínua i profitosa.

Però el llarg exili va cobrant-se vícti-

mes... La segona generació de l'exili, formada en el si de les seccions infantil i juvenil, ja està en condicions d'assumir les responsabilitats de direcció de l'Orfeó, i de 1965 a 1975 hi comença el relleu, gradualment.

En aquests anys se celebren els Jocs Florals a Guadalajara i a la Ciutat de Mèxic, es viuen les acaballes del franquisme promovent una bona colla d'activitats i manifestacions de tota mena, i les seccions continuen actives, tot i que s'hi comença a notar una disminució d'integrants.

L'any 1974 s'estrena la Nova Llar Catalana gràcies a la compra de l'immoble del carrer Marsella 45, seu de l'Orfeó fins al dia d'avui.

A partir de la mort del dictador, el 1975, la participació de l'Orfeó en els nous esdeveniments esdevé molt activa i es produeixen canvis importants en les relacions amb altres col·lectivitats i amb la Generalitat de Catalunya.

Al començament del 1984 tenen lloc les Jornades de Catalunya a Mèxic, que inclouen l'exposició "Artistas Catalanes Contemporáneos", inaugurada pel conseller de Cultura Max Cahner en representació del president de la Generalitat; l'exposició "Cuixart", exhibida al Museo Nacional de Arte; una exposició d'obra plàstica i impresa de l'exili català, que es presenta al local de l'Orfeó; conferències de Joan Oró, Jaume Sobrequès,





Xavier Rubert de Ventós i Cèsar Pi i Sunyer, al Palacio de Minería i a la Universidad Nacional; taules rodones a l'entorn de la llengua i l'economia catalanes; concerts protagonitzats per Betsy Pecanins, Martha García Renart i Victòria dels Àngels, projecció de pel·lícules catalanes i ballades de sardanes. Un altre fet positiu d'aquesta darrera època és la reaparició de la *Revista de l'Orfeó Català*.



En aquest mateix període, alhora que s'incrementen notablement les relacions institucionals de l'Orfeó i la seva funció d'ambaixada oficiosa de la Generalitat a Mèxic, decau la vida de les seccions, però es manté el nivell de les activitats culturals, que comprenen projeccions cinematogràfiques, conferències, concerts, exposicions, taules rodones, homenatges, concursos literaris i fotogràfics, etc.

Igualment, l'Orfeó ha rebut una colla de visites de rectors d'universitats catalanes, grups corals, esbarts, consellers del Govern, etc.

Últimament s'han incrementat les relacions amb la col·lectivitat cultural mexicana per mitjà dels serveis d'accés a la Biblioteca Pompeu Fabra, a la filmoteca i a les classes de català, de gran èxit, fins al punt que avui tenim més de 120 alumnes a l'any; l'oficina del CAT365, el restaurant de la casa, l'Associació d'Escriptors i el premi anual de narrativa curta Tirant lo Blanc, que atorga premis a obres en català i en castellà, la Penya Barcelonista, convenis amb diverses universitats mexicanes i amb el Colegio de Jalisco, etc.

L'Orfeó Català de Mèxic, fundat l'any 1906, recull un tros d'història de Catalunya, viscuda i escrita lluny dels seus límits territorials. És l'obra col·lectiva d'uns catalans que s'han aplegat i organitzat no solament per raons nostàlgiques, sinó també, i sobretot, perquè han sentit la responsabilitat de projectar Catalunya i la seva cultura en el país que els ha acollit fraternalment. Si Mèxic va obrir els braços amb genero-

sitat als catalans, aquests van saber respondre també amb generositat, amb aportacions valuoses en els camps de la cultura i del desenvolupament econòmic.

En els segles XVIII i XIX, insignes catalans es van convertir en figures de la història de Mèxic: Gaspar de Portolà, Ginebró Serra, Joan Prim, Jaume Nunó. En el segle XX, la història comuna de Catalunya i Mèxic té una expressió institucional i col·lectiva: l'Orfeó Català de Mèxic.

## El moment actual

Avui dia s'apleguen a l'Orfeó els catalans que hi estan associats, uns quatre-cents, i que volen que la seva institució sigui veritablement la llar de tots els catalans i descendents de catalans a Mèxic, però que també volen que sigui un espai de participació i de convivència amb tots els simpatitzants mexicans interessats en alguna o algunes de les activitats que s'hi fan.

La directiva actual vol que l'Orfeó continuï essent el centre de la cultura catalana a Mèxic, un tros de Catalunya a Mèxic, com ho ha estat des de la fundació, l'any 1906, però que alhora també sigui un punt de trobada dels catalans i d'intercanvi entre les cultures mexicana i catalana, tal com ho ha estat en un reguitzell d'ocasions. Per això, les activitats que s'hi organitzen corresponen a dues vessants principals: les encaminades a mantenir el caliu de la terra llunyana i les que procuren projectar la cultura catalana a Mèxic.

El president de l'Orfeó Català de Mèxic és Xavier Torroja i Sabater.

Les seccions actives són la Massa Coral, l'Esbart Dansaire, el Grup Excursionista de Catalunya, el Futbol Club Barcelona, la Femenina i la Infantil. I s'organitzen molts actes: concerts, exposicions, conferències... Cal destacar els cursos de català, que tenen molta acceptació, i també que és la seu del Punt CAT365, pertanyent a l'Administració Oberta de Catalunya. La Biblioteca Pompeu Fabra conté gairebé 10.000 volums.

Pel que fa a la Massa Coral, que dirigeix Lluís Merino, assaja cada dimarts i dijous de vuit a deu del vespre. A hores d'ara l'integren més de cinquanta cantaires.

## El centenari



Per tal de commemorar aquesta efemèride s'han organitzat tot d'actes i celebracions que han comportat el retrobament de moltes de les persones que havien participat en les activitats de les diferents seccions de l'Orfeó. Alguns han tornat a aquest país per participar en la celebració.

En l'àmbit coral, cal destacar que tots els dissabtes, del maig al desembre, s'han organitzat un cicle de concerts corals, protagonitzats per diferents cors convidats. La idea del director de l'Orfeó i coordinador d'aquests concerts era de fer-ne trenta-tres, amb tres cors invitats a cadascun; així, en el Concert del Centenari, l'Orfeó seria el cor número cent d'actuar. Aquestes trenta-tres sessions s'han celebrat, en efecte, tot i que esporàdicament ha fallat algun dels noranta-nou cors mexicans convidats. Tots els concerts han tingut lloc a la sala d'actes de l'Orfeó Català de Mèxic i han significat un gran estímul per als cors participants, els quals han agraït vivament la iniciativa i la possibilitat de disposar d'un espai per a la realització de concerts compartits amb altres cors. En el penúltim d'aquests concerts, el dissabte 2 de desembre van actuar el "Coro de la Facultad de Ciencias" dirigit per Eduardo Hernández García, i "Cantiamo Coro mixto de Cámara" sota la direcció de Lucía de Lourdes García Salinas. Aquest darrer cor va presentar un programa nadalenc amb un apartat de nades hispanoamericanes i un altre de nades europees entre les que van interpretar quatre de les set nades harmonitzades per Manuel Oltra en català. Sabien a on anaven a cantar i quin és el nostre idioma.



Reproduïm a continuació els programes dels actes corals més destacats organitzats amb motiu del centenari:

Concert de l'Orquesta Sinfónica de Minería,  
dirigida pel mestre Antoni Ros Marbà, amb l'obra *L'Atlàntida*,  
música de Manuel de Falla sobre textos de Jacint Verdaguer.  
Concert dedicat als cent anys de l'Orfeó Català de Mèxic.

Sala Netzahualcoyotl  
del Centro Cultural Universitario UNAM.  
Diumenge 20 d'agost, a les dotze del migdia.

Acte de l'Onze de Setembre a la seu de  
l'Orfeó Català de Mèxic.

12:20 Actuació de la Massa Coral de l'Orfeó Català de Mèxic:  
*El cant de la senyera*, dues cançons populars catalanes, Els segadors.  
12:40 Paraules del president del Parlament de Catalunya,  
M. H. Sr. Ernest Benach,  
i del representant de la Generalitat de Catalunya.  
12:50 Descobrimet de la placa commemorativa del centenari.

Concert a càrrec de la Massa Coral  
de l'Orfeó Català de Mèxic.

Programa

Primera part

*La nit de Nadal*,

del mestre Joan Lamote de Grignon.

Segona part

*Rapsodia de la Navidad mexicana*,

del mestre Ramón Noble Olivares.

*Suite de villancicos navideños*,

del mestre Eduardo Hernández Moncada.

Orquesta de Cámara de la  
Escuela Nacional Preparatoria,  
Director: Luis Samuel Saloma.

Amb la col·laboració a la primera part de:  
Niños Cantores de Tepotzotlán A.C.  
Kantorei Cedros-UP  
Lourdes Ambriz, soprano  
Jesús Suaste, baríton

Amb la col·laboració a la segona part  
de cantaires de:  
Coro Académico de la UNAM,  
Coro del Valle  
Coro Gustavo A. Madero  
Coro Chapultepec  
Coro Tlalpan  
Coro Fuego Nuevo Iztapalapa  
Coro Cuauhtémoc  
Coro Magdalena Contreras  
Coro Azcapotzalco

*Sala Netzahualcoyotl*  
*del Centro Cultural Universitario UNAM.*  
*Diumenge 10 de desembre, a les sis de la tarda.*



El públic, format en gran part per catalans, va omplir el magnífic auditori de concerts de què disposa la Universidad Nacional Autónoma de México. Cal subratllar, però, que també hi va assistir molta gent mexicana, ja que l'Orfeó Català és un referent dins la música coral del país.

En la primera part, l'Orfeó Català de Mèxic va interpretar *La nit de Nadal*, de

Joan Lamote de Grignon. Hi van participar dos cors infantils mexicans, i també eren mexicans els solistes; tots, això sí, van evidenciar una magnífica pronunciació del català.

En la segona part, cantaires dels cors mexicans esmentats es van unir a l'Orfeó per interpretar les obres corals mexicanes i les nades, interpretant també *El noi de la mare*.

Els membres de l'Orfeó estan molt satisfets del desenvolupament de tots els actes del centenari i ara afronten el futur amb molt d'optimisme gràcies a la revitalització de les activitats que ha suposat aquesta celebració.

Per molts anys!!





## MESTRES

### Guardó

#### Manel Cervera i Fita. Premi d'Actuació Cívica 2006

El passat dia 16 de novembre / 06, al Saló de Cent de l'Ajuntament de Barcelona, es va lliurar al mestre Manel Cervera el Premi d'Actuació Cívica de la Fundació Lluís Carulla. El felicitem cordialment per aquest reconeixement a la seva activitat i especialment per la seva dedicació i trajectòria dins del món coral català.

#### Nota biogràfica

Va néixer a Barcelona el 2 de gener de 1915 al si d'una família d'immigrants aragonesos; era el cinquè d'onze germans. Estudià batxillerat a les Escoles Pies de Barcelona i de Vilanova i la Geltrú. Durant uns anys va ser cantaire infantil de l'Orfeó Català. Realitzà estudis superiors de Química a l'Institut Químic de Sarrià. Acabada la carrera, va exercir la seva professió a la fàbrica de ciment Freixa (avui Uniland) de Santa Margarida i els Monjos (Alt Penedès).

Durant la guerra civil, a causa de les seves conviccions religioses d'una banda i del seu sentit democràtic i català de l'altra, no s'enrolà en cap dels dos bàndols i va romandre amagat enmig de greus perills i privacions de tota mena.

Acabada la guerra tornà a la fàbrica dels Monjos de la qual fou nomenat director. La seva vinculació amb el Penedès li permeté de conèixer la vilafranquina Àngela Gallemí amb qui va contraure matrimoni el 1942; poc després va entrar a treballar a l'empresa familiar de licors del seu sogre, activitat que va dur a terme fins a la seva jubilació.

Instal·lat definitivament a Vilafranca des del seu matrimoni, del qual va néixer vuit fills, la major part de les seves activitats cíviques les ha dut a terme en aquesta vila i la seva comarca. Aquestes activitats estan gairebé sempre vinculades als moviments de signe cristià, tant per raons intrínseques, com pel fet d'haver estat l'església catalana un dels pocs refugis de les activitats catalanistes i de resistència antifranquista. Ara bé, de tota la seva trajectòria, la que a la llarga acabarà prenent més volada és la que va unida al moviment coral català, raó

per la qual es tracta a part en aquest currículum.

#### Activitat musical: el cant coral català

Manel Cervera va ostentar la presidència de la coral de Vilafranca, Polifònica de Vilafranca, des de 1957 a 1970 i en va assumir també la sotsdirecció al costat de Josep Anton Huguet, director de la coral des de l'any 1958, el qual, per motius de salut, l'hagué de deixar entre 1970 i 1973, circumstància que obligà Manel Cervera a fer-se càrrec de la direcció titular. L'any 1976, el seu fill Xavier va assumir aquesta direcció.

A partir dels anys 60, Manel Cervera es preocupà de projectar la coral més enllà de Vilafranca i de contrastar la seva activitat i els seus ideals amb altres entitats que treballen en una mateixa direcció. És així com el cor vilafranquí va conèixer l'obra d'Oriol Martorell i la Coral Sant Jordi (fundada també l'any 1947), i a través seu va poder entrar en contacte amb l'activitat coral col·lectiva a Catalunya, hereva de la gran tasca duta a terme abans de la guerra des de l'Orfeó Català i la Revista d'Orfeons de Catalunya. L'Oriol esdevingué un gran amic personal del Manel i aquesta relació propicià el consell i l'ajut desinteressats de Martorell envers la coral vilafranquina.

Va formar part del Secretariat d'Orfeons de Catalunya (SOC), de l'equip directiu del qual fou membre. També participà en el procés de millora d'aquesta organització que culminà en la creació, l'any 1982, de la Federació

Catalana d'Entitats Corals (FCEC), entitat que ha substituït i donat continuïtat al SOC.

Passat els temps, i amb el mateix interès de sempre, Manel Cervera es va proposar iniciar l'activitat coral en una de les viles importants del Penedès on no n'hi havia: Sant Sadurní d'Anoia. L'any 1975 fundà la coral Sant Sadurní, entitat a la qual es va lliurar de ple i va encomanar el seu coratge a un bon grup de cantaires que s'hi apuntaren il·lusionats. En va assumir la direcció des de la seva fundació i es retirà de la direcció de la coral Sant Sadurní el 1988 després de 13 anys d'intensa dedicació i havent deixat la coral en un magnífic nivell. El substituï el jove membre de la coral Ramon Oliver.

Durant la dècada dels anys 70 i 80, Manel Cervera fou requerit per donar diversos cursos de direcció coral.

L'any 1990, mogut per la seva inquietud indomable, va fundar a Torrelles de Foix la Coral Foix.

Per la seva dedicació al cant coral a la comarca del Penedès, Manel Cervera rebé l'any 1994 un dels premis nacionals de cultura popular atorgats per la Generalitat de Catalunya.

L'última actuació destacada de Manel Cervera en la música coral té a veure amb la seva antiga dedicació al cant gregorià, en una mena de *roda el món i torna al born*. En efecte, després que, com a conseqüència del Concili Vaticà



Manel Cervera



II, el gregorià desaparegués pràcticament del culte, l'any 1989 un sacerdot coneixedor i amant d'aquest cant, que vingué a exercir el seu ministeri a Vilafranca, proposà de fer renéixer l'antiga *Schola Gregoriana* de Vilafranca. No cal dir que Manel Cervera fou dels primers d'apuntar-s'hi. El grup anà prenent consistència i ampliant el repertori, però al cap de dos anys, l'esmentat sacerdot fou traslladat a una altra població de la diòcesi. Tot estava cantat perquè Manel Cervera es fes càrrec de la direcció d'aquest grup que, sota la seva

experta direcció, ha arribat a ser un dels més destacats que hi ha actualment a Catalunya. El formen una trentena de persones. La tenacitat de Manel Cervera ha fet possible que aquest grup faci una mitjana de 10-12 actuacions anuals, consistents en general en la interpretació de peces gregorianes durant la missa i d'un nombre variable de peces de repertori al final de la celebració; també ha fet audicions a part d'actes de culte. Una condició que sempre posa és que els assistents disposin dels textos en llatí i català dels cants que

s'interpreten a fi que el sentit original de pregària que tenia el gregorià pugui ser recuperat per les persones que ho vulguin.

Es pot deduir per la data de naixement, que Manel Cervera ha complert ja els 90 anys i, no obstant això, continua ferm i decidit en la seva tasca de dedicació a la música. Avui Manel Cervera és el director en actiu de més edat de Catalunya la qual cosa ve a ser com la cirereta que culmina al seu extraordinari currículum vital i musical.

## ENS HAN DEIXAT...

### Miquel Núñez de Arenas

El divendres dia 8 de desembre va morir d'accident de trànsit en Miquel Núñez de Arenas, director de les corals Agrupació de Cantaires de Navarres, i de Talamanca.

Tota la seva vida ha girat al voltant de la música i del cant coral: ex-cantaire de l'escolania de Montserrat, actualment cantaire del Cor de Cambra del Palau de la Música Catalana i de l'Orfeó Manresà.

Lamentem profundament la seva pèrdua.

### Diego Ramon Lluch

Ha mort el passat mes de novembre. Era el director de Schola Cantorum d'Algemesí, que és membre de la Fcec.

Va ser un gran treballador pel cant coral d'Algemesí i dinamitzador musical de tota la seva zona.

En l'època de formació va participar als cursos Pierre Cao de la Federació i d'aquella època n'ha conservat l'amistat amb directors i cors d'aquí.

El trobarem a faltar

### Edmund Elgström

En l'hora trista del comiat a Edmund Elgström, els records i les vivències compartides ens duen a fer una valoració de tot el que ens va aportar

com a amic i company i, al mateix temps, com a persona influent de manera senzilla i decisiva en la vida coral catalana al llarg de més de seixanta anys.

Amic personal d'Àngel Colomer, va col·laborar amb ell en la fundació de l'Orfeó Laudate, del qual va ser president fins a l'any 1964, i en la del Cor Sant Esteve de Sant Esteve Sesrovires, que va continuar dirigint quan l'Àngel en va plegar.

En aquells temps, l'Edmund va fer un gran servei amb les traduccions al català de les grans obres simfonicocorals.

Apassionat per l'aspecte social del cant coral, no trigà gaire a fer-se càrrec de la feina col·lectiva de la Delegació del Baix Llobregat del SOC, que va activar amb la publicació del Butlletí intern de la Delegació, en pro de la millora musical i de la major comunicació entre corals.

Gràcies a la seva persistència, tenacitat i bonhomia, el Baix Llobregat va passar de ser la Delegació més anàrquica a convertir-se en model d'implicació i d'assistència en totes les reunions i activitats programades.

Aquesta disciplina en el treball la va portar també a les altres delegacions comarcals quan va ser elegit cap de l'Equip Territorial de la FCEC, on va treballar de valent per dinamitzar-ne i coordinar-ne la feina, tan especial, amb la creació d'un reglament de treball operatiu i rigorós.

Per motius laborals es va traslladar a Figueres i, és clar, hi va crear una altra coral, la Gaudeamus, i també allà va aportar la seva col·laboració a la feina de la Delegació comarcal de Girona.

Ja jubilat, retorna a Barcelona, al Laudate, i a Sant Esteve, i també entra a l'equip comarcal del Barcelonès. La greu malaltia degenerativa el va anar privant fins a l'últim moment d'assistir a concerts, el seu gran "vici".

Aquest relat d'una vida dedicada al cant coral, voldria que servís, a tants i tantes que hi heu intervingut en algun moment, per a recordar un home i una feina feta amb rigor en la gestió, ambició musical, fidelitat a un país i coherència amb les conviccions socials i religioses, tal com, de manera senzilla i inflexible, ens ho va ensenyar l'Edmund.

Jordi Subirà

Es compleix aquest any 2006, el desè aniversari de la mort de dos grans mestres:

**Oriol Martorell**, sobre qui es parla en l'apartat Articles d'aquest mateix número,

i **Enric Ribó**, a qui dedicarem un espai en el proper número de *A quatre veus*



## DEPARTAMENT DE CANT GREGORIÀ DE LA FCEC

### Transcrivim la circular 01, d'agost de 2006, d'aquest Departament

El passat dia 28 de maig, a Vilafranca del Penedès, i dintre de la VII Jornada de Cant Gregorià, es va constituir oficialment el Departament de Cant Gregorià de la Federació Catalana d'Entitats Corals.

Els directius de les entitats assistents varen creure oportú delegar la seva representació en la meua persona, i és en aquest sentit que m'adreço a tots vosaltres per agrair-ho i informar-vos d'alguns detalls referents a aquest nou Departament.

1. Entitats que, al dia d'avui, conformen el Departament

- Antics Escolans de Sant Cugat del Vallès
- Capella de Música de Santa Maria de la Tossa (Igualada)
- Capella Gregoriana dels Dolors (Vic)
- Cor del Taller d'Estudis Medievals (Barcelona)
- Cor Gregorià Resurrexit (Castelló de la Plana) (Adherida)
- Coral Antics Escolans de Montserrat
- Grup de Cant Gregorià de l'Ateneu (Sant Just Desvern)
- Schola Cantorum de Barcelona
- Schola Cantorum de Terrassa
- Schola Cantorum dels Amics de la Catedral de Tarragona
- Schola de Cant Gregorià de Sant Miquel (Montblanc)
- Schola Gregoriana de Mallorca (Palma de Mallorca) (Adherida)
- Schola Gregoriana de Vilafranca (Vilafranca del Penedès)
- Veus del Pirineu (Barcelona)

2. Drets i Obligacions

- Totes les entitats d'aquest Departament tenen els mateixos drets i obligacions que la resta d'entitats corals que pertanyen a la FCEC, excepte el compliment del repertori comú de polifonia ja que, per les seves característiques musicals, aquest punt les diferencia de les altres entitats i també les que consten com a adherides per motius de distància geogràfica.
- Les entitats del Departament, a tots els efectes, formen part de les Delegacions Territorials de la FCEC, de manera que poden participar, d'acord amb el

Delegat Territorial, en totes les activitats que es realitzen durant l'any (reunions, assemblees, cicles de concerts, trobades, rodes corals, cursos, jornades, etcètera), tenint en compte, una vegada més, la particularitat dels grups.

· La informació rebuda de totes les activitats relacionades amb el Cant Gregorià (audicions, trobades, intercanvis, etcètera) es publicarà al calendari d'actuacions de les entitats de la FCEC i als mitjans de comunicació (diaris, revistes especialitzades, emissores de ràdio, etcètera), així com a la revista *Aquatrevus* de la FCEC.

· La pertinença a la FCEC atorga als cantaires la disponibilitat d'un Carnet que permet beneficiar-se d'avantatges per a l'adquisició d'entrades al Palau de la Música Catalana i a l'Auditori de Barcelona, reducció en la matrícula de cursos, descomptes en diversos establiments de discos, agències de viatges, etcètera. Tota la informació, en general, es pot consultar a la pàgina de la FCEC (<http://www.fcec.cat>).

· Per disposar del Car net només cal comunicar el nombre de cantaires de l'entitat a la secretaria de la Federació.

3. Activitats previstes pel Departament de Cant Gregorià

· D'acord amb la reunió celebrada conjuntament amb els membres de l'Equip Tècnic de la FCEC, s'ha previst la realització de les activitats següents:

- a. VIII Jornada de Cant Gregorià a les Delegacions Territorials (2007)
- b. II Trobada General dels Grups de Cant Gregorià de Catalunya (2007)
- c. I. Seminari de Cant Gregorià, impartit per Ramon Moragas (2007)
- d. Introducció al Cant Gregorià, en el Curs de Direcció Coral, impartit per Joan J. Monferrer
- e. Taller de Cant Gregorià a les 42enes Jornades Internacionals de la FCEC (2007)

f. Confecció d'un Repertori Comú que faciliti l'actuació conjunta en les Trobades i els Intercanvis entre entitats (2006)

g. Publicació d'una Bibliografia

i d'una Discografia, així com l'edició de textos sobre el Cant Gregorià, a través d'un apartat específic a la pàgina de la FCEC (2006)

h. Una reunió amb tots els responsables de les entitats per confeccionar el programa exposat, on s'acordaran els detalls, les dates i els llocs (2006)

· Per iniciar la comunicació amb les entitats i la confecció del Repertori Comú us demanem la tramesa del vostre "currículum" i la relació o còpia de les vostres obres i, si és possible, la corresponent traducció del text llatí al català.

· Tots els vostres comunicats els podeu trametre a les adreces que teniu al peu d'aquest escrit.

· L'horari d'atenció al públic és d'11 a 18 hores, de dilluns a divendres.

· Ultra el Telèfon i el Fax de la FCEC, teniu una adreça electrònica on podeu posar-vos en contacte directe amb el Departament de Cant Gregorià ([cantgregoria@fcec.cat](mailto:cantgregoria@fcec.cat)).

· Aquesta Circular s'ha tramès a tots els Grups de Cant Gregorià, dels que en tenim constància, per comunicar la creació d'aquest Departament de Cant Gregorià, les activitats que pensem realitzar i amb el desig fervent que tots hi participin per preservar, definitivament, aquest valor tan preuat de la nostra cultura.

· Tingueu en compte que aquesta és la primera circular del nou Departament i que ja en rebreu d'altres on anirem perfilant l'activitat a desenvolupar.

Rebeu una molt cordial salutació i el prec de la vostra col·laboració en aquesta empresa.

Josep Quintana i Cortès  
Delegat del Departament de Cant Gregorià

**Veni Sancte Spiritus**  
*In festo Pentecostes*

Seq. 1.

V

Eni Sáncte Spí-ri-tus, Et emít-te caé-li-tus Lú-

cis tú-ae rá-di-um. 2. Véní pá-ter páu-perum, Véní dá-tor

mú-nerum, Véní lúmen cór-di-um. 3. Conso-látor ópti-



## COMENTARIS AL REPERTORI COMÚ 2006-2007

**Era güellera / La pastoreta**

Cançó popular aranesa, arranjada per Josep Prenafeta (1936)

Tal com anuncia el subtítol, és una cançó popular de la Vall d'Aran escrita en l'idioma aranès, una variant dialectal de l'occità-gascó. De temàtica amorosa, un pastor enamorat demana a la seva pastoreta que li correspongui, si més no, amb un petó ("un pûnet") per com l'estima i per tot el ha fet per ella. Li recorda, entre altres coses, quan pasturaven junts els dos ramats com si fossin un de sol i com la va salvar del llop a ella i les seves ovelles. Per als occitans de la plana, aquesta és una melodia que els evoca les muntanyes de l'alt Pirineu i que trans porta una certa càrrega melancòlica.

És una cançó amb refrany, de ritme ternari, llevat d'una momentània presència del binari en el refrany o tornada. La seva tonalitat bàsica és fa major, però amb petits moviments harmònics vers sol major, do major i la menor. El compositor Josep Prenafeta ens presenta la cançó amb una estètica diferenciada: la 1a i 3a estrofes ens ofereixen una escriptura harmònica vertical, i la 2a i la 4a estan escrites d'una manera més lliure; és a dir, mentre la veu del baix fa un pedal sobre el qual els tenors canten la primera part de la melodia popular, les altres dues veus (soprano i contralt) hi fan un acompanyament més contrapuntístic. El mateix comportament es pot observar quan les sopranos fan la segona part de la melodia principal. Per una altra banda, el refrany té una escriptura bàsicament vertical però amb alguna llicència. Tots aquests elements contrastats aporten interès a aquesta senzilla i bella melodia popular.

Comentari elaborat per Ramon Vilar, de l'Equip Tècnic

**Hi havia en temps / Since Robin Hood**

Thomas Weelkes (ca.1575-1623) / Adaptació al català per Joaquim Maideu

Ens trobem davant d'una peça anglesa que no és un madrigal, sinó que és com una cançoneta. El seu autor anomenà

el recull d'on prové *Airs or Fantastic Spirits for three Voices* ('Aires o humors fantàstics per a tres veus'); d'ací es desprèn el seu caràcter desimbolt i humorístic.

El text anglès fa referència a joglars coneguts en el seu temps i a facècies que portaven a terme (ballant la giga), subtileses que han estat molt difícils de mantenir en la traducció, segons ens explica el mateix Joaquim Maideu. Això no obstant, el text "poc seriós" és fidel al model anglès i demana, per a la interpretació, aquest humor i aquesta lleugeresa que els mots traspuen.

Cal parar compte a les dificultats rítmiques dels compassos 21-24 i observar estrictament la pulsació (a dos al començament i a un en el ternari, en els compassos 13-20). El tempo, caldrà escollir-lo curosament a la vista del nombre de persones que integrin el grup coral i també segons les condicions acústiques del local on s'interpreti.

Comentari elaborat per Jordi Casas l'any 1984, Circular 22, com a membre de l'Equip Tècnic

**Confidència**

Lletra: Carles Sala / Música: Joaquim Serra (1907-1957)

Durant el 2007 celebrarem l'Any Joaquim Serra, amb motiu del centenari del seu naixement. És, doncs, en l'escaiença d'aquesta celebració que hem volgut incloure dins el programa comú una peça coral d'aquest compositor a fi de sumar-nos, com a Federació i com a cantaires, als actes que es faran en record seu.

*Confidència* és una de les dues obres que va escriure Joaquim Serra per a quartet vocal d'homes (adreçada, de ben segur, al Quartet Orpheus), i aquesta sobre un poema de Carles Sala. La versió per a quatre veus mixtes ha estat feta pel mestre Manuel Oltra. La música d'aquesta obra és de caràcter intimista i descriu un paisatge interior reflectit en el contingut del poema, en el qual estats anímics subtils i apassio-

nats se sintetitzen en imatges exteriors com "fressa suau", "nit", "cambres closes", "remor"...

El llenguatge harmònic combina l'escriptura contrapuntística amb l'homofònica, separant les dues estrofes poètiques amb un fragment en boca closa, amb el qual també introdueix i finalitza l'obra. La pretesa sonoritat expressiva d'aquest fragment fa que no ens distanciem mai del món interior al qual ens remet el text.

Comentari elaborat per Ramon Vilar, de l'Equip Tècnic

**La Raimundeta**

Cançó popular catalana, arranjada per Pau Castanyer (1958)

Les cançons de dansa han estat tradicionalment un repertori femení molt conreat a les comarques lleidatanes i tarragonines, a la zona que anomenem Catalunya nova. Les trobades a la font en cerca d'aigua, al safareig col·lectiu per a rentar la roba o qualsevol altre moment eren motiu perquè les dones fessin "dansa". En què consistia? S'agaven de les mans i feien ball rodó tot improvisant corrandes (quartetes penta- o heptasil·làbiques amb ritme assonant), sempre de manera individual i passant de veïna en veïna l'obligació d'improvisar. Amb el temps, es van crear llocs comuns, tant de melodies com de textos, que eren corejats per tot el grup.

La cançó de dansa *La Raimundeta* fou recollida a Artesa de Segre per Joan Tomàs i Joan Amades. La seva estructura literària és una quarteta pentasil·làbica en què rimen de manera consonant el 2n i el 4t versos. La seva particularitat principal és la tornada o refrany: "Raimundeta adéu, Raimundeta hermosa, Raimundeta adéu". És un element d'enllaç entre les diferents corrandes i, a la vegada, de participació col·lectiva. També es diferencia de les cançons de dansa improvisades pel fet de presentar un fil narratiu al llarg de les cinc estrofes, la qual cosa la converteix més en una cançó llarga lírico-narrativa que en un



seguit de corrandes independents. És, doncs, un gènere mixt: damunt una base de cançó de dansa amb la seva funcionalitat de divertiment femení se sobreposa una cançó llarga amb una temàtica de casament no volgut.

La versió coral que ens ofereix Pau Castanyer juga amb diferents elements: pedals -especialment al baix, però també a les altres veus- a la manera del bordó mantingut d'un sac de gemecs, polifonia de tercers paral·lels, unisonàncies i entrades imitatives. Harmònicament, hi domina el to de fa major, llevat d'una anada a si major en la tercera estrofa. Els diferents aspectes narratius de cada estrofa són aprofitats pel compositor per a donar interès a l'obra en el seu conjunt: es passa de l'alegria inicial a la gravetat de la tercera estrofa i a un final eminentment descriptiu. Segurament, la lletra devia ser més llarga; aquí només se'n fa un tast, de la història de la Raimundeta. De tota manera, Joan Amades, en el seu *Cançoner*, només ens ofereix aquest text.

Comentari elaborat per Ramon Vilar, de l'Equip Tècnic

EDICIONS DE LA  
FEDERACIÓ  
CATALANA  
D'ENTITATS  
CORALS

Núm. 192 - Abril de 2005

**LA RAIMUNDETA**  
Cançó-dansa  
tradicional d'Artesa de Segre

Harm.: Pau Castanyer (n. 1958)  
Per a en Sergi Valls i l'Orfeó Arlesenc d'Artesa de Segre,  
amb tot el meu afecte i la il·lusió de contribuir a l'enriquiment  
de la música tradicional de la comarca de la Noya.

**Alegre**

S: Si vo-leu o - ir can-ço - ne-ta no-va jo vos la di -  
A: Si vo-leu o - ir can-ço - ne-ta no-va jo vos la di -  
T: La  
B: La

ré d'u-na gran mi - nyo-na. Rai-mun-de-ta a - déu, Rai-mun - de-ta her - mo-sa,  
ré d'u-na gran mi - nyo-na. Rai-mun-de-ta a - déu, Rai-mun - de-ta her - mo-sa,

Rai-mun-de-ta a - déu. D'en-ça que la ca-sen nit i di - a  
Rai-mun-de-ta a - déu. D'en-ça que la ca-sen nit i

FCEC-192

## ASSEMBLEA MUNDIAL D'ASSOCIACIONS DE DIRECTORS DE COR

El mes d'agost passat va tenir lloc a la República Argentina l'Assemblea Mundial d'Associacions de Directors de Cor (WACCA). Es va fer càrrec de l'organització ADICORA, l'Asociación de Directores de Coro de la República Argentina, comptant amb el patrocini de la Federació Internacional per a la Música Coral. En Xavier Baulies i jo vam tenir el privilegi de participar-hi en representació de la FCEC.

Aquesta trobada va constar de dues parts ben definides. Els primers dies (21, 22 i 23 d'agost), els representants de les organitzacions nacionals de directors de cor i d'altres entitats afins d'Alemanya, el Brasil, Suècia, Cuba, el Canadà, Anglaterra, Hongria, l'Uruguai, França, Puerto Rico, Estònia, Colòmbia, Panamà, Bèlgica, Croàcia, l'Equador, Israel, Veneçuela, Mèxic i Catalunya, juntament amb delegats d'altres organitzacions, com A Coeur Joie

International, ens vam reunir al Casal Català de Buenos Aires (un espai magnífic, on ens vam trobar com a casa!) per parlar d'assumptes relacionats amb l'activitat dels directors de cor als països representats. L'exposició dels temes va girar a l'entorn de tres qüestions centrals: les condicions laborals, els lligams i els camps de cooperació i els estudis i la capacitat dels directors de cor arreu del món. A aquestes sessions de treball també van assistir-hi més de trenta socis d'ADICORA i altres participants procedents de l'Uruguai i el Brasil.

Durant la segona part de l'assemblea, els directors estrangers vam visitar les delegacions d'ADICORA establertes a diverses províncies i ciutats de l'Argentina, on vam fer conferències, cursos de perfeccionament i classes magistrals i vam dirigir tallers d'interpretació coral. Més de mil dos-cents cantants i directors de cor, estudiants i professors de

música de cinquanta-dues ciutats argen-tines van ser els destinataris d'aquestes activitats. Durant aquesta segona part de l'assemblea, en Xavier Baulies i jo vam fer dos tallers a Santiago del Estero i La Rioja, respectivament.

La feina que es va desplegar a les filials territorials d'ADICORA va ser un dels èxits d'aquesta trobada. Durant aquests dies vam establir relacions personals, vam intercanviar material musical i també vam poder fer-nos càrrec amb profunditat de la situació de la música coral a l'Argentina. Tot això gràcies al destacadíssim esforç d'organització que van fer els responsables de les filials, recolzats en l'ajuda de nombroses entitats governamentals i d'organitzacions i patrocinadors privats.

Per a mi ha estat, doncs, una experiència molt enriquidora, tant en el terreny professional com en l'humà. Després





La Montserrat Rios somrient a l'Argentina

d'haver escoltat atentament els representants dels països en què s'han constituït federacions de directors de cors, se m'ha fet evident que són una eina d'organització eficaç que facilita la comunicació, l'intercanvi de coneixements i el suport entre persones que treballen amb objectius comuns i que sovint tenen problemes de la mateixa classe per resoldre. Sens dubte, el diàleg sempre és un bon mètode per a la construcció del nostre futur cultural, musical i humà.

Montserrat Rios

A la ciutat de Buenos Aires, capital de la República Argentina, a vint-i-tres d'agost del 2006, els representants de les associacions presents en l'Assemblea Mundial d'Associacions de Directors de Cor WACCA (World Assembly of Choral Conductors Associations), reunits en virtut de la convocatòria formulada per ADICORA (Asociación de Directores de Coro de la República Argentina), amb el patrocini de la Federació Internacional per a la Música Coral, en el marc de la seva Comissió de Directors de Cor, i com a resultat d'intenses jornades de treball, acorden redactar aquest document amb les següents consideracions:

- a) Que la pràctica del cant coral és un fenomen de manifestació universal i d'enorme projecció que mobilitza milions de persones.
- b) Que la suma de voluntats i esforços amb un ideal artístic concentrats en l'activitat coral té total vigència i importància en els nostres dies, i escampa els seus beneficis a la societat en general, sense exclusió d'ètnies, credos o ideologies.
- c) Que el repertori d'obres que tenen les agrupacions corals d'arreu del món, per la diversitat, el contingut i l'origen, converteix el cant coral en una eina cultural d'indubtable projecció com a factor de pacificació social i en un llenguatge universal de bona voluntat i d'entesa entre les nacions que traspasa fronteres i barreres idiomàtiques.
- d) Que és un fet d'importància i transcendència reals la constitució d'entitats que agrupen sectorialment els directors de cor, i que la gran coincidència d'objectius permet unificar esforços amb uns ideals comuns.
- e) Que la feliç circumstància d'haver pogut concretar la reunió de les associacions de directors de cor provinents de diversos indrets del món realça efectivament la intenció de projectar aquesta circumstància a través de la consulta permanent entre associacions de directors de cor en el marc de la Federació Internacional per a la Música Coral.
- f) Que la relació amb altres institucions relacionades amb el món coral ha de ser fluida, dinàmica i afavoridora de l'activitat dels directors de cor, i ha de consagrar plenament l'aspiració d'establir un intercanvi fructífer i l'adopció d'una política cultural coherent i permanent.
- g) Que per totes les consideracions exposades fins ara, els representants de les associacions i federacions presents acorden mantenir un contacte permanent i dinàmic, en el marc de la Federació Internacional per a la Música Coral i la seva Comissió de Directors de Cor.
- h) Que es tracta d'avançar cap a la constitució d'una xarxa mundial que atengui les problemàtiques específiques i contribueixi a la millora de les condicions laborals, dels estudis i la capacitat dels directors de cor d'arreu del món i de la seva organització institucional.



## TROBADA D'EXPERTS EN CANT CORAL DE LA MEDITERRÀNIA

Es va celebrar a l'auditori del Museu d'Història de Catalunya la I Trobada d'Experts en Cant Coral de la Mediterrània els dies 10, 11 i 12 de novembre

Hi va haver tres taules rodones, formades per participants especialitzats en cada temàtica, vinguts dels diversos països convidats i que tractaven:

- Vida coral a cada país
- Músiques de la Mediterrània, esdeveniment coral conjunt?
- Música coral del Mediterrani

L'acte inaugural, on la Coral Mixta d'Igualada va fer un concert de música catalana, la taula de dissabte al matí i la sessió de conclusions finals de diumenge al matí, es van obrir a la participació de persones interessades.



Els experts pensen el futur

## CONCERTS DE SANTA CECÍLIA I D'ADVENT NADAL

El Concert de Santa Cecília es va fer el diumenge 26 de novembre. Al matí, en diverses places del barri gòtic van cantar les corals: La Cuitora de La Llacuna, dirigida per Francesc Roca; Esperit Cantaire de Barcelona, dirigida per Carme Moreno; Aulí de Castelló, dirigida per Montserrat Diez; Sant Jaume Apòstol de Camarles, dirigida per Joan Ernest Redó; El Penedès de Vilafranca del Penedès, dirigida per Ramon Alonso; Rocablanca de Colera, dirigida per Montserrat Gurri; Maragall

de Girona, dirigida per Àngels Alabert; Pau Casals de Sant Carles de la Ràpita, dirigida per Carlos Casoliva i Castellterços, dirigida per Ferran Miró.

A la tarda, a la Capella de Santa Àgata, van cantar les corals Flor d'Espigol del Rosselló, dirigida per Víctor Toman Alòs; Isern de Barcelona, dirigida per Asunción Isern; Madrigalistas de Catalunya, dirigida per Pere-Mateu Xibert; Veu de la Terra de Vimbodí, dirigida per Montserrat Barragan i La

Unió Santcugatena de Sant Cugat del Vallès, dirigida per Júlia Sessé.

Als Concerts d'Advent-Nadal, hi han participat l'Orfeó Atlàntida de Barcelona, dirigit per Milén P. Panayóv el 30 de novembre; el Cor de Cambra Impromptu dirigit per Daniel Antolí, el 14 de desembre; Coral La Mixta d'Igualada dirigida per Alfred Cañamero, el 18 de desembre; el Fòrum Vocal dirigit per Daniel Mestre, l'11 de gener de 2007.



## ASSEMBLEA

Els dies 6, 7 i 8 d'octubre es va celebrar l'Assemblea General d'Europa Cantat, a Lund, emmarcada dins del I Festival Internacional de Música Coral de Lund. Això va permetre que els participants a l'assemblea poguessin assistir a diferents concerts que es celebraven durant aquells dies, tant de cors de la ciutat com de cors convidats al festival.

En aquesta assemblea ha estat reelegit president Jeroen Schrijner, que ho és des del 2003 i que serà assistit per dos vicepresidents: Thierry Thiébaud i Fred Sjöberg. També ha estat reelegida per formar part de la junta Montserrat Gual, que és la Vicè-Presidenta del Moviment Coral Català.

A més, Montserrat Cadevall l'han designat com a auditoria interna de comptes.

I també es va renovar la Comissió Musical. El nou president és Fred Sjöberg i Xavier Baulies, membre de l'equip tècnic de la FCEC, va ser elegit com a membre d'aquesta comissió musical d'Europa Cantat.

Europa Cantat preveu l'ampliació de la seva xarxa amb nous centres, que seran instal·lats a Barcelona i a Budapest.

Al mateix temps, Europa Cantat prepara la celebració de la cinquena edició del festival Europa Cantat Junior, per a veus infantils i juvenils, del Festival Europa Cantat, i la preparació de la dissetena edició, que tindrà efecte a Utrecht l'any 2009.



L'Assemblea de Lund et dona la benvinguda

La documentació completa està disponible a la FCEC i es pot aconseguir també a través d'e-mail (en anglès) a l'adreça [www.EuropaCantat.org](http://www.EuropaCantat.org). Per a més informació: [info@EuropaCantat.org](mailto:info@EuropaCantat.org).

## EUROPA CANTAT XVI A MAINZ (ALEMANYA): L'EUROPA CANTAT DEL "TON PARE NO TÉ NAS"

1) Allegro ma non troppo  
Després d'haver viscut des de dins el festival que es va fer tres anys enrere a Barcelona, venia de gust anar a un festival a cantar. I ja ens hi vàrem inscriure abans del 31 de desembre de l'any passat. Abans, però, calia haver triat a quins tallers volíem assistir, amb la novetat que hi havia tallers de mig festival i d'un dia, que et permetien fer un "tastet de tallers", de tot el festival, tallers reservats a cors, a grups vocals, de diferents nivells musicals, de veus blanques, de veus mixtes... Ens confirmen la recepció de la inscripció i ens diuen que el mes de febrer es reuniria la Comissió Musical per decidir i que llavors ens dirien si ens havien acceptat i a quin o quins tallers, i que, tal com s'anunciava en la convocatòria, abans del 31 de març s'hauria d'acabar de pagar la inscripció.

### 2) Adagio lento

Passa el febrer, el març, l'abril... (Es fa el Festival?... ) I, finalment, al maig ens diuen que hi hem estat acceptats però que ja rebrem la confirmació dels tallers i la factura a mitjan maig... (Comprem

ara els bitllets d'avió? Oh! Ja són molt més cars!...) Passa el maig... Ja som al juny... El taller no està bé..., la factura tampoc... Reclamem... No està del tot bé... Hi tornem...

### 3) Allegretto

I arriba el gran dia: hi han anat cantaires de tot arreu, hi ha molt jovent (això té futur!). I comencen les anades amunt i avall per assajar..., per anar a concerts..., per anar a menjar..., per anar a dormir... I la gent no parava d'anar amunt i avall amb la seva bossa groga. Però... per anar a assajar... on? Per anar a concerts, uf! Quin triem?... On és la sala? Aquí

on diu el mapa no hi és pas... Anem a menjar... (cada dia molt semblant). I pel que fa al beure..., aigua amb gas o aigua amb més gas? A dormir... Els uns ben a prop, d'altres més lluny, en altres pobles... Uns en hotels, uns altres en albergs..., potser en aquell que és al mig del bosc i s'arriba pel camí que no té llum i cal fer a peu...



Alegretes entre cançó i cançó





Estils diferents per diferents ocasions

#### 4) Adagio

I ja fem els concerts dels tallers..., uns millors que d'altres... Se'n poden anar a escoltar pocs perquè coincideixen... I no el feien a l'església de...? I l'hora no era...? I molts concerts de cors convidats (interessant!) i uns *Carmina Burana* participatius dels cors de Mainz i la seva regió, televisions enregistrant, diaris fent-se'n ressò i els habitants de Mainz buscant informació...

#### 5) Interludi

A la meitat del festival anem d'excursió: amb vaixell pel Rhin anem al Loreley (qui no ha cantat aquesta cançó alguna vegada?) i fem el cant comú en un modern amfiteatre on ens plou (cantant

sota la pluja!); després fa molt de sol (els paraigües continuen servint!), ens torna a ploure...

#### 6) Allegro gioioso

El cant comú: *Ton pare no té nas*, nou himne d'Europa... Cantat.

Aquesta era l'obra que ens havien triat per posar-la al llibret de cant comú. I com a pont amb el festival de Barcelona, i atès que no hi havia ni cap director ni cap taller català i ens havíem queixat, van dir que seria un dels cants que s'incloïrien en el concert d'obertura. L'Alfred Cañamero va sortir a dirigir el cor pilot, completat amb alguns cantaires de la Coral Mixta d'Igualada... (Oh!, que curt, realment, el "minut de

glòria català", com alguns l'anomenàvem...) Però l'endemà..., l'Alfred el va ensenyar, i l'endemà passat, i l'altre... Fins i tot, un dia es va cantar "Rossinyol que vas a França" (i sense partitures!). Arriba el dia del concert de clausura i... sabeu quina cançó es va cantar? Doncs *Ton pare no té nas*!! Bona feina, Alfred!! I la cançó surt a la televisió, al vídeo del festival, al de promoció del pròxim...

#### 7) Andante maestoso

### Ambaixada catalana

#### Cors

Capella Polifònica de Girona  
Cor Maragall de Girona  
Coral Art 9 de Granollers  
Coral Ginesta de Cervera  
Coral L'Esquix  
Coral Mixta d'Igualada  
Coral La Nova Saba  
Orfeó Universitari Jaume I

#### A més d'uns 30 participants individuals

I com a representació molt important, no podem oblidar la nostra secretària Bàrbara Angli, que era la persona que millor sabia com funciona el festival i que es va passar els dies al servei d'informació (sort que ella hi era..., que si no...), i Elisabet Erra, que també des del servei d'informació i sempre amb el seu somriure alegrava a tots els que hi anaven a preguntar. Fins i tot un diari alemany les va fotografiar i les va esmentar com a exemple de l'organització.

#### 8) Finale

Bé, un altre Europa Cantat que ha passat. I malgrat tot, participar-hi és "una passada". I també, continuant la tendència de Barcelona, ens ha d'alegrar molt la quantitat de jovent que hi pren part.

I per acabar, el futur: el proper festival serà a Utrecht el mes de juliol del 2009. Des d'aquí us volem animar a tots a participar-hi.

Montserrat Cadevall  
Presidenta





## SONGBOOK

És el cançoner del cant comú editat per al XVI Europa Cantat de Mainz/2006.

Hi ha les partitures de 67 cançons d'arreu del món, d'autors contemporanis (M. Goldring GB, E. Schneider - D, J. Kander - USA, G.A. Derungs - CH, etc., etc.) i d'autors clàssics (O. Di Lasso, Cl. Monteverdi, A. Dvorak, J. Brahms, etc., etc.), i en les llengües originals. A moltes d'elles hi ha traducció del text al francès, l'anglès o l'alemany.

I en destaquem Ton pare no té nas, cançó tradicional de Mallorca, amb arranjament de Baltasar Bibiloni, que fou la cançó estrella de pràcticament totes les sessions de cant comú del festival a Mainz, sota la direcció d'Alferd Cañamero.

Si esteu interessats en tenir aquest cançoner, poseu-vos en contacte amb la secretaria de la FCEC: 93 268 06 68, mail: [fcec@fcec.cat](mailto:fcec@fcec.cat)



El programa i el cançoner, bons de records de la trobada

## "LAULA KULTANI". CANTS POPULARS EUROPEUS

Després de l'èxit obtingut pels cançoners de Nadal *Hodie Christus natus est*, l'editorial Carus ha publicat la col·lecció "European Folk Songs" amb la cooperació d'Europa Cantat. Les diverses associacions federades a Europa Cantat van ser invitades a col·laborar-hi suggerint cants populars dels països respectius que tractessin de l'amor i les penes d'amor i de temes relacionats amb la dansa, les festes i les grans diades.

A l'hora de fer-ne la tria, els editors han vigilat especialment la qualitat musical de les composicions. D'altra banda, l'enregistrament de moltes melodies tradicionals s'ha fet a partir d'arranjaments escrits per compositors contemporanis.

La iniciativa ha fructificat, finalment, en una col·lecció de 42 cants de 38 països europeus o 32 regions culturals, en la llengua original.

Aquesta nova col·lecció de cançons populars -"Laula kultani", que en finès significa 'canta, estimada meua'- ofereix als cors la possibilitat d'ampliar el repertori propi amb peces de concert per a diferents ocasions.

L'edició es compon de dos llibrets, un per a cor mixt i un per a cors de veus iguals. L'ordre de les obres s'atà a les zones lingüístiques europees, i tots els cants hi figuren en la llengua original, acompanyats de les traduccions a l'alemany, l'anglès i el francès. Als dos llibrets

s'hi afegeix un CD que conté els cants, enregistrats per cors del país respectiu, i un altre CD íntegrament adreçat a facilitar l'aprenentatge de la pronunciació dels textos. El grau de dificultat de les obres va de fàcil a bastant difícil. S'ha renunciat a dividir els cants temàticament perquè la majoria parlen de l'amor i de les penes d'amor.

Aquests cançoners de cants populars són una bona font de recursos, sobretot per a les corals joves i obertes a repertoris nous.

La col·lecció "Laula kultani" és un tresor de cançons tradicionals que, en una Europa com més va més unificada, els editors pretenen que contribueixi al coneixement mutu dels diferents territoris i pobles.

La cançó que hi representa la cultura catalana és "El ball

## XVII FESTIVAL EUROPA CANTAT A UTRECHT. JULIOL 2009

De moment, aquí teniu l'anunci. N'anirem informant.



El que fa 17!

de Sant Ferriol", harmonitzada per Josep-Lluís Guzmán i Antich, en versions per a tres veus iguals i per a quatre veus mixtes, que, si es vol, es poden interpretar alhora.

En podeu obtenir més informació a la FCEC.



Cantem estimats, cantem estimades



## FESTIVAL INTERNACIONAL DE CORALS DE MALGRAT DE MAR

Hem de felicitar l'Ajuntament de Malgrat de Mar per la iniciativa que ha tingut de crear una trobada internacional de cors: el Festival Internacional de Corals de Malgrat de Mar.

Malgrat de Mar és una localitat del Maresme caracteritzada per un fort atractiu turístic que des de fa uns quants anys, segons ens explicaven els tècnics culturals de l'Ajuntament, està aprofitant aquesta tirada per a organitzar diversos encontres culturals. Aquest any hi han convocat el primer Festival Internacional de Corals.

Certament, els inicis sempre són difícils, entre altres coses perquè si es vol fer bé alguna cosa, sempre hi ha molts fils per lligar; tanmateix, l'actitud de l'Ajuntament sempre ha estat d'allò més constructiva i ha anat acompanyada en tot moment del ferm propòsit de millorar.

Durant la primera setmana d'octubre es van trobar en el Festival corals d'Itàlia, Holanda i Catalunya, que van oferir uns

quants concerts, tant a Malgrat de Mar com en altres viles pròximes. L'estada comprenia tota una setmana.

El diumenge dia 1 es va celebrar el concert d'inauguració, en el qual van participar la majoria de les corals. El dilluns i el dimarts següents van ser aprofitats per a la realització de visites culturals i concerts.

El dimecres dia 4 i el dijous dia 5 va tenir lloc el concurs. El jurat, que va escoltar l'actuació de vint-i-quatre cors, el componien cinc membres: Manuel Cabero, Maria Drets, Maria Carretero, Antoni Amorós i Alfred Cañamero.

S'havien establert dues categories bàsiques, la de veus iguals i la de veus mixtes. En la primera categoria, els cors d'homes eren molt nombrosos. Els primers premis van quedar deserts en totes dues categories. També va quedar desert el segon premi en la categoria de veus iguals.

En la categoria de veus mixtes es van atorgar dos segons premis ex aequo, dotats amb 1.000 euros cadascun, a

l'Ensemble Vocale Cantica Nova, d'Itàlia, i a la Capella de Música de Santa Maria del Pi, de Barcelona, i el tercer premi, de 500 euros, va ser per al Coro Tre Torri, també d'Itàlia. En la categoria de veus iguals es van concedir dos tercers premis ex aequo, dotats amb 500 euros cadascun, a dos cors italians: el Coro Voce Bianche Piccoli Cantori i el Coro Su Nugoreso.

El divendres al vespre, durant el final de festa, i com a cloenda del Festival, es van lliurar els premis als guardonats.

Se n'han de perfeccionar molts aspectes, sí, però igualment cal dir que la voluntat i els mitjans per a fer-ho també hi són, i per això hem de donar la benvinguda a un nou concurs de cant coral al nostre país.

Felicitats, Malgrat de Mar!

Alfred Cañamero



## VIII FESTIVAL INTERNACIONAL DE CANT CORAL "EUROPA I ELS SEUS CANTS"

El Festival Internacional de Cant Coral "Europa i els seus cants" ha arribat a la seva fi amb èxit pel que fa a la qualitat de les interpretacions i a l'assistència de

públic, i amb el ferm propòsit de consolidar-se en la programació coral de la ciutat de Barcelona.

Del 27 al 30 de setembre s'ha celebrat a l'església del Santa Maria del Pi, de Barcelona, el VIII Festival Internacional de Cant Coral "Europa i els seus cants", organitzat per Courtial International ([www.courtial.international.it](http://www.courtial.international.it)) amb la col·laboració de la Federació Catalana d'Entitats Corals ([www.fcec.cat](http://www.fcec.cat)), i l'organització tècnica a cura de Culturae, Gestió cultural per a

la societat i l'empresa ([www.culturae.es](http://www.culturae.es)). En aquesta edició hi han participat deu corals procedents d'Alemanya, els Estats Units d'Amèrica, Estònia, Grècia, Itàlia, Letònia i la República Txeca. Durant dos dies, els cors van participar en la fase de concurs, en què van ser valorats pel jurat internacional presidit per Michael Rinscheid, d'Alemanya, i del qual formaven part Gerd Zellmann, d'Alemanya; Felix Resch, d'Itàlia; Kai-Tõe Ellermaa, d'Estònia, i, representant Catalunya, el reconegut director coral i fundador del Cor Madrigal, Manuel Cabero. Durant el concert celebrat el dissabte 30 es va fer públic el veredict, que atorgava el primer premi en la categoria de menors de vint-i-un anys al Youth Choir Lark, de la República Txeca, dirigit pels professors Zdenka Vrbová i Miloslav Butchek, i el primer premi en la categoria de cors mixtos de setze a trenta-nou veus, al Chamber Choir of Tallinn University, d'Estònia,



Cançons d'arreu, arreu



dirigit pels professors Merike Aarma i Aivar Lestsinski.

Com a activitats complementàries, es van programar diverses actuacions a l'aire lliure, com els Concerts al Barri Gòtic, que es van fer a la plaça Garriga i Bachs, i la Rua dels Cors, pel Portal de l'Àngel, les quals van permetre aproximar els cors a la gent del carrer, tant per les interpretacions que van oferir com per la vistositat de les indumentàries que lluien.

Als diversos concerts realitzats en el meravellós entorn gòtic i en l'excel·lent acústica de l'església de Santa Maria del Pi van assistir-hi la presidenta de la FCEC, Sra. Montserrat Cadevall; el Dr. Hans Urrigshardt, president del Festival, i l'impulsor del Festival, Dr. Hans-Albert Courtial, president de l'Associazione Internazionale Amici di la Musica Sacra ([www.amicimusicasacra.it](http://www.amicimusicasacra.it)), així com un gran nombre d'espectadors durant els quatre dies. En els

parlaments de cloenda, el president del Festival i el president del jurat van manifestar el seu desig de donar continuïtat al concurs i de consolidar-lo com un dels esdeveniments destacats de la vida musical de la ciutat comtal.

Per a qualsevol ampliació de dades:

Culturae. Gestió cultural per a la societat i l'empresa  
Servei de premsa i difusió

Núria Llorach i Molins  
[nlloorach@culturae.es](mailto:nlloorach@culturae.es)



Floreixen cançons.

## CERTAMEN CORAL FIRA DE TOTS SANTS A COCENTAINA

La vint-i-sisena edició del Certamen ha consagrat com a guanyadora absoluta de l'esdeveniment la coral Hirusta Abesbatza d'Errenteria (Guipúscoa).

Un cop més, el públic que presenciava el concurs, celebrat al Centre de Cultura El Teular de Cocentaina, va coincidir amb el veredict del jurat, de manera que la coral Hirusta Abesbatza va guanyar el premi del públic, de 600 €, i el del jurat, de 3.000 €.

La coral vencedora, dirigida per Patxi Tardio, serà la segona agrupació que

participarà en el Firacor que se celebrarà l'any 2008.

El segon guanyador de la nit, guardonat amb un trofeu i 1.800 €, va ser el cor Vox Aurea de Madrid, dirigit per Javier Corcuera, i el tercer premi va recaure en la Coral de Cámara Vadillos de Burgos, que va rebre un trofeu i 1.200 €. Tots tres cors van oferir un programa variat de trenta minuts de durada i van obrir l'actuació amb l'obra obligada, *Tornaré*, composta expressament per al certamen contestà pel prestigiós compositor de Novelda

Albert Alcaraz sobre el text del poeta de Cocentaina Vicent Valls. El Certamen el va conduir amb brillantor el periodista José Luis García del Busto.

Per ampliar informació podeu trucar a Aureli Tormo, coordinador del Certamen (616 488 398), o a Josep Robert Sellés i Camps, membre del jurat i director del Cor de Cambra Discantus.

## 25È FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA DE CANTONIGRÒS

Amb el títol Els colors de les cultures del món, del 19 al 22 de juliol de 2007 se celebrarà la 25a edició d'aquest festival.

Està obert a cors amateurs i grups de danses de tot el món, que conviuen durant quatre dies a la petita localitat de

Cantonigròs, participant en les competicions i concerts que se celebren cada dia.

Per a més informació  
[www.fimc.es](http://www.fimc.es)





## POLYFOLLIA. II MOSTRA I MERCAT DE CANT CORAL A SAINT-LÔ

Hi ha una explosió de cant coral arreu del món: quaranta milions de cantaires fan que sigui la pràctica musical més popular del planeta. Avui dia, d'aquest planter van sortint a tots els continents grups professionals de joves, d'estils ben diversos, i mentrestant, el cant coral envaeix tant espots publicitaris com produccions de Hollywood.

Tanmateix, per a una gran part del públic i dels professionals de la difusió el cant coral no deixa de ser un art minoritari. Per capgirar aquest clixé, Polyfolia ha creat una "festa-mercat" gràcies a una xarxa internacional d'experts de l'àmbit coral que, amb la col·laboració de la Federació Internacional per a la Música Coral, es dediquen a cercar cors de qualitat.

Polyfolia presenta, tant al públic com als professionals, el millor art vivent i multiforme a escala mundial: des de la música antiga a la creació contemporània, de la música clàssica a la música tradicional i ètnica revisada, i des del jazz més *swing* al *pop* més escabellat.

L'any 2004, aquests criteris d'excel·lència i diversitat van convocar onze mil espectadors i van atreure professionals de setze països. A hores d'ara, d'Israel al Canadà, en teatres i festivals es programen grups vocals descoberts a Saint-Lô.

L'edició del 2006 porta les seves fronteres fins a l'Extrem Orient i el sud-est de l'Àsia, a fi d'escoltar un món que desitgem cada vegada més polifònic i multicultural. Apassionadament.

Per l'equip de Polyfolia  
Jacques Vanherle  
President i director artístic

Aquestes paraules de Jacques Vanherle encapçalen el programa de la Mostra.

Aquesta iniciativa tan interessant i eficaç per a la promoció del cant coral es desplega en quatre àmbits d'actuació:

- 1) Els cors convidats, de molt bon nivell, que són seleccionats per experts i que ofereixen diversos concerts, tant individualment com col·lectivament, en unes sessions temàtiques. Van participar en aquesta edició tretze cors de diversos països: tres de Finlàndia, un de Dinamarca, un del Canadà, un d'Israel, un d'Estònia, un de les Filipines, un d'Indonèsia, un de Cuba, un d'Alemanya, un de la Xina, quatre de França i un cor internacional.
- 2) Els programadors i mitjans de comunicació que assisteixen per a descobrir nous cors i grups vocals. Hi havia representants de diversos Festivals de tot el món i de ràdios i televisions de diferents països.
- 3) Tots els cors que s'hi volen apuntar tenen un espai per fer un concert.

El dissabte i diumenge a la tarda podies anar a diversos espais de la ciutat i a tot arreu un cor darrera l'altre van interpretant el seu repertori. Quasi tots els cors són francesos però tal com us havíem comunicat tots ens hi podem apuntar.

- 4) Les activitats complementàries com són tallers, poder assistir a assaigs dels grups, conèixer els components del cor, fer tallers de descoberta de repertori i treball amb directors d'arreu del món.....

Realment una experiència molt interessant. I per acabar destacar dues coses molt importants: que disposen d'un pressupost pel Festival que quasi triplica el de la Fcec de tot un any; i el magnífic equip de voluntaris que, dirigits pel propi Jacques, per l'Anne-Marie i en Sylvain, que sempre estaven disposats a tot. Felicitats per la iniciativa i per la tasca que feu per la difusió del cant coral.



Poly, segur; folia... potser



## LA DIMENSIÓ MÍTICA D'ORIOI MARTORELL

### Oriol Martorell

Era molt petita quan vaig veure per primera vegada l'Oriol Martorell. Va ser a Barcelona, al Palau dels Esports (ara, Barcelona Teatre Musical), en la III Trobada de Corals Infants de Catalunya. Jo cantava al Cor Infantil de la Coral Egara de Ràdio Terrassa. Des de dalt de la graderia el vèiem de lluny: prim, molt prim quasi esquelètic, comentàvem aquells petits cantaires. Però quina força que tenien els seus braços! I les faccions de la seva cara! Aquestes imatges m'han quedat gravades des d'aleshores. I any rere any ens venia a dirigir.

Em sembla que la primera vegada que vaig parlar-hi va ser a Lucerna, durant la novena edició d'Europa Cantat. Els quatre de la Coral Egara que vàrem anar-hi compartíem allotjament amb la Coral Sant Jordi: una habitació enorme d'unes casernes militars! L'Oriol, però, no s'allotjava allà, sinó en alguna casa particular. Tanmateix, pels volts del pavelló on fèiem el cant comú o de la tenda on ens menjàvem cada dia les múltiples variants del frankfurt (ja fos tallat o sencer, rodó o quadrat... sempre tenia el mateix gust!), ens anàvem trobant, i ell es parava a parlar amb en Salvador Castells, director de la nostra coral. En aquell viatge també recordo haver conegut personalment Leo Massó, Josep Viader...

### Concert en homenatge a Oriol Martorell amb motiu del 10è aniversari de la seva mort

No hi ha dubte que durant gairebé tota la segona meitat del segle XX Oriol Martorell i la Coral Sant Jordi (CSJ) van ser el director i el cor més emblemàtics i populars de Catalunya, llevat en alguns aspectes de l'Orfeó Català. I això per què?, tenint en compte que hi havia directors i agrupacions vocals d'igual o superior nivell musical que Martorell i el seu cor. Per comprendre-ho, caldrà referir-nos a les circumstàncies en què es va desenvolupar la CSJ i a la personalitat del seu director.

I després, moltes altres vegades vaig tenir la sort de poder cantar, dirigint ell, en actes col·lectius de tota mena. I aquella força continuava sempre present. I la seva personalitat també continuava present en les moltíssimes activitats que desenvolupava.

Però aquell estiu de fa deu anys l'Oriol ens va deixar i es va acabar aquell no parar mai. Recordo el funeral als Caputxins de Sarrià, amb l'església plena de gom a gom, i aquell Cant dels ocells...; encara ara m'emociona pensar-hi. Després, el concert d'homenatge al llavors anomenat Palau dels Esports.

Quan fa tres anys vaig ser elegida presidenta de la FCEC, em va fer molt de respecte el fet de ser la continuadora de la tasca d'unes persones que, com l'Oriol, havien fet tant pel cant coral al nostre país. Però va ser després, revisant documentació del SOC i tots els escrits que van originar la creació de la FCEC, quan realment em vaig adonar de l'abast de la tasca que va dur a terme l'Oriol per la modernització del cant coral i per la millora de la qualitat, i de la intensitat del treball que va assumir per estimular la vida coral col·lectiva.

Per això, quan la Coral Sant Jordi va demanar de reunir-se amb

representants del Moviment Coral Català i amb persones d'altres àmbits, com el familiar, l'universitari, etc., per comunicar que pensaven organitzar un concert d'homenatge a Oriol Martorell, i va sorgir l'idea d'editar un opuscle, hi vam col·laborar, perquè penso que és una molt bona eina per a donar a conèixer qui era i què va fer. I en acabar aquest concert, el dia 29 de setembre passat, els ulls de la Laia, una de les seves filles, traspuaven l'emoció i l'agraïment, a tots els qui hi havíem col·laborat, per tot el que s'havia fet.

I després, és tot presentant l'opuscle i repartint-lo, quan realment t'adones de quantíssima gent el coneixia i que tothom té coses per explicar-ne. També entre els cantaires, directors i dirigents de federacions d'altres països he pogut constatar com el recorden i com l'aprecien. El president d'À-Coeur-Joie International, Noël Minet, va venir per assistir al concert, i moltes altres persones ens demanen aquest opuscle encara que estigui escrit en una llengua que potser no entendran però que saben que era la seva.

Montserrat Cadevall

musical i de funcionament democràtic, per bé que centrat en la forta personalitat del director. Tots tres cors prenen una clara opció de servei al país.

D'entrada, doncs, els membres de la CSJ, llavors molt joves -cap passava dels 25 anys- i força d'ells universitaris, s'imposen la tasca cívica de contribuir al redreçament cultural de Catalunya a través del conreu rigorós de la bona música, amb una especial atenció a la catalana, i de la seva difusió pel major nombre d'indrets possible del territori. Martorell és la persona idònia per liderar aquesta tasca. Culte, apassionat, de personalitat carismàtica i dotat d'una fina sensibilitat musical, té un alt sentit de fidelitat a la terra. A aquestes qualitats, cal



afegir-hi les de bon pedagog i comunicador nat.

Amb esperit pedagògic, Martorell elabora els programes meticulosament per fer-los atractius a públics no iniciats i hi combina peces clàssiques amb cançons populars, espirituals negres, harmonitzacions d'autors de la *Nova Cançó* i alguna partitura de música contemporània, una de les seves passions. La CSJ interpreta obres del gran repertori coral al Palau de la Música, dirigida pels més prestigiosos directors europeus (Scherchen, Celibidache, Comissiona), estrena a l'Estat espanyol la *Missa* de Stravinski o canta el *Freedom*, conduïda pel mateix Duke Ellington, però paral·lelament actua a viles i poblets, a barriades obres, i no refusa de desplaçar-se a cantar a petites parròquies i llogarrets, per allunyats que siguin, paguin o no paguin o només convidin a "ressopó". "Mai no hem deixat d'anar enlloc per diners", repetia sovint l'Oriol.

Fruit d'aquesta comesa van ser els 1.350 concerts i les 842 partitures, que la CSJ, dirigida per Martorell, interpreta, principalment a Catalunya, però també a la resta de Països Catalans, a Espanya i a nombrosos països europeus. Aquest vessant de difusió es reforça amb actuacions de la coral a la ràdio i a la televisió i amb una intensa activitat discogràfica que es tradueix en trenta-set discos de música clàssica i popular, apareguts de 1955 a 1979.

Però, Martorell i el seu cor van més enllà d'aquest aspecte purament cultural i prenen actituds clarament compromeses: audicions clandestines per recaptar fons per als presos polítics, suspensions voluntàries de concerts en senyal de protesta contra penes de mort dictades pel règim, interpretació de peces prohibides, participació en els "subversius" festivals de Prada de Conflent, renúncia a cantar en castellà com a denúncia de la repressió que patia el català, etc. Aquestes actuacions, unides a la creixent popularitat de la coral, inquieten el franquisme. La policia s'apodera dels arxius del grup, controla els concerts, revisa els textos de les cançons, per un pretext fútil s'imposa al director una quantiosa multa, de vegades apareixen punxades les rodes dels cotxes del públic... Per a

molts l'assistència als concerts de la coral es converteix en un acte d'afirmació de catalanitat i el tàndem Martorell-Coral Sant Jordi esdevé un símbol de resistència a la dictadura.

A més, l'Oriol tenia un gran prestigi en el marc més estricte de la música vocal autòctona. Va ser un dels grans dinamitzadors de l'associacionisme del món coral català, contribuint a la creació del Secretariat d'Orfeons de Catalunya (SOC) i a la seva posterior transformació en la Federació Catalana d'Entitats Corals (FCEC), en les quals ocupà càrrecs de rellevància, per tal de vertebrar un àmbit corporatiu modern i eficaç i actualitzar el repertori. En aquest sentit, cal remarcar la seva faceta de musicòleg, centrada en l'estudi, la recuperació i la difusió de partitures d'autors catalans -va ser un dels editors de la col·lecció *Mfi* el director de l'aplec discogràfic *Antologia històrica de la música catalana* d'Edigsa- i les estrenes de peces de compositors contemporanis del país (Benguerel, Montsalvatge, Guinjoan, Bonet, Mestres Quadreny, Manuel Valls), que portà a terme al capdavant del seu grup.

En el camp pedagògic, Martorell destacà per la seva infatigable tasca de formador de cantaires i directors en innumbrables trobades i cursets. A més, encoratjà i apadrinà la creació de noves agrupacions vocals, moltes de les quals es constituïen seguint el patró de la CSJ. Altrament, la CSJ va ser la primera de crear cors infantils filials, l'Esquitx i l'Espurna, exemple que després van seguir altres cors.

Així mateix, Oriol Martorell va obrir els camins d'Europa al món coral català, primerament amb la integració de la

Coral Sant Jordi en el moviment coral francès *À Coeur Joie*, ja el 1957 i, més tard, com un dels impulsors de la Federació Europea de Joves Corals, avui Europa Cantat, de la qual la Coral Sant Jordi és membre fundador i l'Oriol va ser molts anys vicepresident. Aquests contactes van propiciar la integració de molts cors catalans en aquestes organitzacions i la seva participació en Setmanes Cantants i en els Festivals Europa Cantat, i van tenir com a contrapartides la incorporació al nostre país dels corrents musicals europeus i la difusió de la música catalana arreu d'Europa.

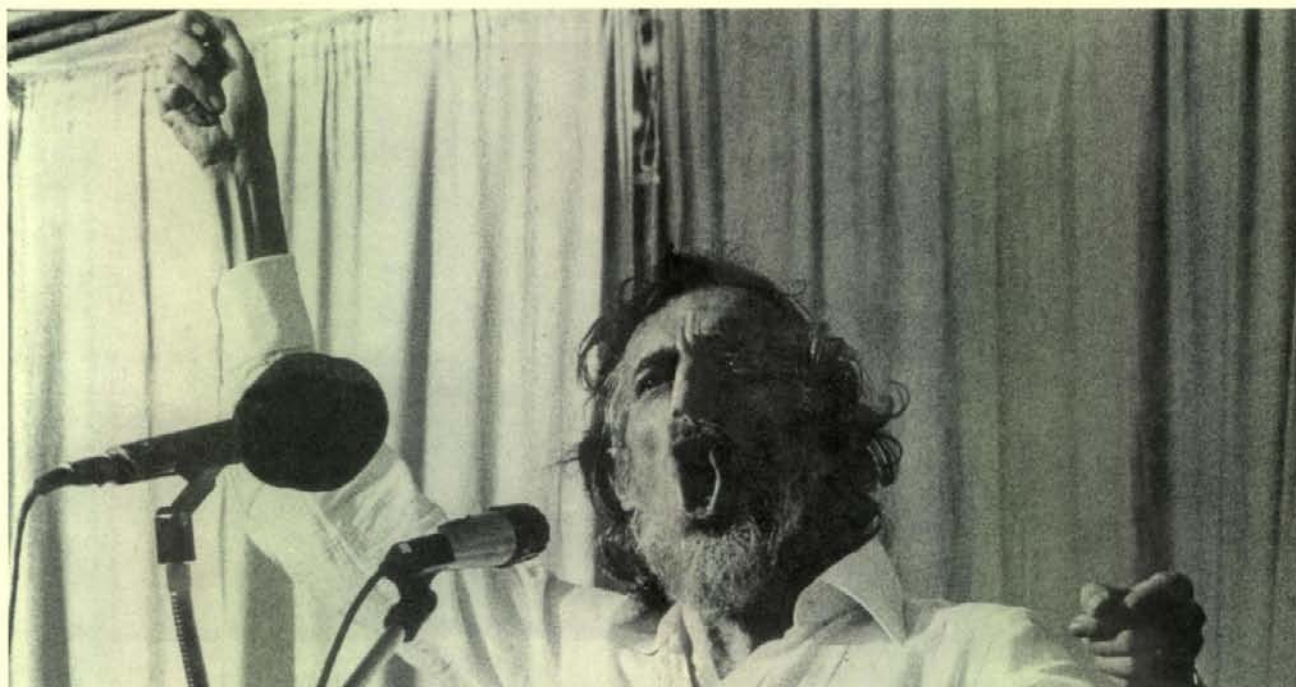
No és estrany, doncs, que Oriol Martorell i la seva coral passessin a formar part de la simbologia de la Catalunya d'aleshores. És obvi, també, que la línia seguida per la Coral Sant Jordi es deu, en gran part, a la claredat d'objectius del seu director i a la fermesa amb què els porta a terme. El 2006, deu anys després de la seva mort, en un temps contradictori i de grans transformacions, Oriol Martorell no és tan sols una figura històrica, sinó que hauria de ser un referent actual indiscutible, sobretot pel seu amor profund al país, més enllà de partidismes, pel seu rigor de treball i per la seva saviesa en interpretar els signes dels temps.

Agustí Espriu  
cantaire de la Coral Sant Jordi  
© Coral Sant Jordi 2006



Unes mans per dirigir





Energia, emoció, sensibilitat...

## Coneguem Oriol Martorell

El Moviment Coral Català i la Coral Sant Jordi han editat la publicació que duu aquest títol, en memòria de qui fou gran mestre de cantaires, gran amic i gran persona.

L'opuscle, de 31 pàgines, revisa la vida i l'obra d'Oriol Martorell des del punt de vista de diverses persones que s'hi van relacionar: Lulú Martorell, en nom de la família; Xavier Montsalvatge (reproducció d'un article); Lluís Vila, director de la

Coral Sant Jordi; Pau Casals (una carta); Antoni Ros Marbà; Pere Artís; Lluís Gómez, president del Moviment Coral Català; Lluís Farreny, la "f" d'Editorial mf; Pasqual Maragall, president de la Generalitat de Catalunya; Lluís Saumell, monjo de Montserrat; Dolors Bonal, col·laboradora de l'Oriol i directora de corals infantils i juvenils, i Xose Aviñoa, catedràtic de la Universitat de Barcelona.

L'edició, molt acurada, s'enriqueix amb 27 fotografies de diferents moments de la vida de l'Oriol. A la contraportada hi ha una breu nota biogràfica del mestre. El llibre, tot i petit, esdevé un text de referència per a tots els que el varem conèixer i estimar, com també per a tots els cantaires i músics de qualsevol edat i condició.





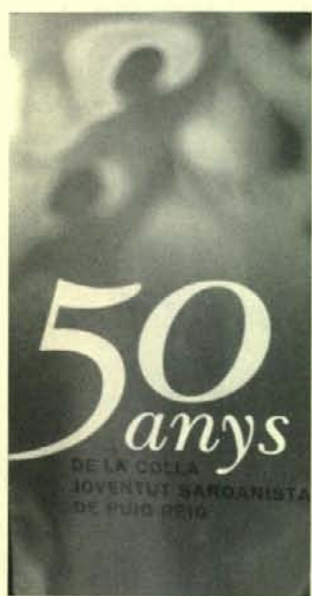
## 50È ANIVERSARI DE LA JOVENTUT SARDANISTA DE PUIG-REIG



Ballem i cantem, amb la Cobla i la Polifònica

Amb motiu de la celebració del 50è aniversari de la colla sardanista Joventut Sardanista de Puig-Reig, agrupació d'on va sorgir la Polifònica de Puig-Reig, s'ha editat un cd de sardanes titulat "Sardanes d'or".

Els intèrprets són la Polifònica de Puig-reig, sota la direcció de Ramon Noguera, i la Cobla Principal de la Bisbal, sota la direcció de Josep Cassú.





## FESTIVALS D'ARREU DEL MÓN

### 9th Pa'amon Festival for Children and Youth Choirs

Jordan Valley · 08.-11.-02.2007  
reshefit@netvision.net.il

### 9th Coleraine International Choral Festival

Coleraine, Irlanda, 09-10.03.2007  
leisure@colerainebc.gov.uk <http://www.colerainebc.gov.uk>

### Young2007prague

Praga, República Txeca, 29.03-01.04.2007  
info@ifbbohemia.cz <http://www.youngprague.cz>

### 5th AMERICA CANTAT FESTIVAL

La Habana, Cuba, 01-09.04.2007  
cnmc13@cubarte.cult.cu internacionales@cubarte.cult.cu

### 11th International Choir Competition

Budapest, Hongria · 01.-05.04.2007  
bacs@axelero.hu [http://www.musica-mundi.com/mc\\_en/index.html](http://www.musica-mundi.com/mc_en/index.html)

### Encuentro Internacional de Coros

Torrevieja, Espanya, 10-15.04.2007  
director@coralfranciscovallejos.com / info@coralfranciscovallejos.com /  
<http://www.coralfranciscovallejos.com>

### 10th International Choir Festival, Tallinn 2007

Tallinn, Estonia 19-22.04.2007  
kooriyhing@kul.ee - <http://www.kooriying.kul.ee>

### 1st International Choir Festival

Lago Maggiore, Itàlia, 19-22.04.2007  
info@reise-borgmann.de <http://www.borgmann-reisen.de>

### Festival de Habaneras de Torrevieja

Torrevieja, Espanya, 27-29.04.2007  
manuel@habaneras.org <http://www.habaneras.org>

### 53rd Cork International Choral Festival

Cork, Irlanda · 02.-06.05.2007  
chorfest@iol.ie - <http://www.corkchoral.ie>

### 8th Children's choir festival "Fröhlich sein und singen"

Halle (Saale), Alemanya · 03.-06.05.2007  
info@kinderchorfestival-halle.org <http://www.kinderchorfestival-halle.org/>

### Prague Mozart Music Festival

Praga, República Txeca, 03-06.05.2007  
cta@iol.cz <http://www.accordion.cz>

### 2nd International Male Voice Choral Festival

Truro, Cornwall, GB, 03-07.05.2007  
glyncrest@aol.com <http://www.tacro.com/organisation.htm>

### 6th European Festival of Youth Choirs

Basel, Suïssa · 16.-20.05.2007  
k.renggli@ejcf.ch <http://www.ejcf.ch>

### 14th International Festival of Choir Singing

Nancy, França, 16-20.05.2007  
festival-choral@wanadoo.fr <http://www.fest.chantchoral.free.fr/>

### Siyaibula International Choral festival, Cape Town

South Africa, 18-27.05.2007  
bambanani@yahoo.com [www.8va.org.za](http://www.8va.org.za)

### 10th International Chamber Choir Competition

Marktoberdorf, Alemanya · 24.-30.05.2007  
ifno@int-kammerchor-wettbewerb.de <http://www.modmusik.de>

### Voices of Southeast Asia

4th IFCM Multicultural and Ethnic Choral Conference  
Singapur, 04-07.06.2007  
albert.yeo@yms.org.sg <http://www.yms.org.sg>

### Tampere Vocal Music Festival

Tampere, Finlàndia, 06-10.06.2007  
music@tampere.fi <http://www.tampere.fi/vocal>

### 35th International Choir Festival of Songs 2007

Olomouc, República Txeca, 06-10.06.2007  
festamusicale@atlas.cz <http://www.festamusicale.cz>

### 14th Musica Sacra Praga

Praga, República Txeca, 21-24.06.2007  
cta@iol.cz <http://www.accordion.cz>

### 3rd International Festival of Sacred Music

Viena, Àustria, 22-25.06.2007  
chorus2000@aon.at <http://www.chorus2000.com>

### Europa Cantat Singing Week

International Study Tour  
Tartu, Tallinn, Estònia, 23.06-02.07.2007  
kooriyhing@kul.ee <http://www.kooriying.ee>

### 9th International Choir and Orchestra Festival Cantus MM

Viena, Àustria, 28.06-01.07.2007  
Chorus2000@aon.at [www.chorus2000.com](http://www.chorus2000.com)

### International Choir Festival "Cantemus"

Zrenjanin, Sèrbia · 28.06.-02.07.2007  
festival\_cantemus@yahoo.com

### Coastal Sound International Choral Festival, Vancouver

Canada, 28.06-03.07.2007  
info@coastalsoundmusic.com [www.coastalsoundmusic.com](http://www.coastalsoundmusic.com)

### World Tree 10 Youth Song and Dance Celebration

Tallinn, Estònia · 29.06.-01.07.2007  
lailupidu@kul.ee <http://www.lailupidu.ee>

### 5th International Martinu Festival and Choir Competition

Pardubice, República Txeca, 29.06-01.07.2007  
info@fbm.cz <http://www.fbm.cz>

### Tuscany International Children's Chorus Festival

Florence, Itàlia · 01.-10.07.2007  
tours@musicamundi.com - <http://www.musicamundi.com>

### Festival 500 Sharing the voices

St. John's, Newfoundland, Canada, 01-08.07.2007  
information@festival500.com <http://www.festival500.com>

### Jornades Internacionals de Cant Coral

Barcelona, 02-08.07.2007  
fcec@fcec.cat [www.fcec.cat](http://www.fcec.cat)

### International Choral Festival

Lucerne, Suïssa, 03-07.07.2007  
Email: info@musiccelebrations.com  
[http://www.musiccelebrations.com/lucerne\\_choral\\_festival.html](http://www.musiccelebrations.com/lucerne_choral_festival.html)

### 6th International "Johannes Brahms" Choir Festival and Competition

Wernigerode, Alemanya · 05.-08.07.2007  
mail@musica-mundi.com <http://www.musica-mundi.com>

### 25th International Choir Festival of Preveza

Preveza, Grècia · 05.-08.07.2007  
armonia4@otenet.gr <http://users.otenet.gr/~armonia4>



**1st International Anton Bruckner Competition and Festival**  
Linz, Àustria, 06-10.07.2007  
mail@musica-mundi.com <http://www.musica-mundi.com>

**Europa Cantat Kurt Thomas Cursus**  
Utrecht, Holanda, 06-14.07.2007  
unisono@amateurmuziek.nl <http://www.amateurmuziek.nl>

**4th International Festival Caribbean and Central America Sing**  
Panamà, 8-14.07.2007  
info@fic-ecccc.com [www.fic-ecccc.com](http://www.fic-ecccc.com)

**International Youth Choral Festival**  
Wells Cathedral, Gran Bretanya, 09-13.07.2007  
info@musiccelebrations.com

**Europa Cantat International Course for Choir Conductors**  
Gent, Bèlgica, 09-15.07.2007  
monique.lesenne@telenet.be vfjk@skynet.be

**International Children's Chorus Festival**  
Copenhagen, Dinamarca · 09-16.07.2007  
tours@musicamundi.com <http://www.musicamundi.com>

**International Choral Festival**  
Pattaya, Tailàndia, 12-16.07.2007  
info@vca.com.sg [www.vca.com.sg](http://www.vca.com.sg)

**Canterbury International Choral Festival**  
Canterbury, Gran Bretanya, 18-11.07.2007  
lois@abc.ca <http://www.abc.ca>

**Festival Internacional de Música de Cantonigròs**  
Cantonigròs, 19-22.07.2007  
fimc@fimc.es [www.fimc.es](http://www.fimc.es)

**Festival de Habaneras de Torreveja**  
Torreveja, Espanya, 22-30.07.2007  
manuel@habaneras.org <http://www.habaneras.org>

**ASIA PACIFIC CANTAT**  
Yilan and Taipei, Taiwan, 28-05.08.2007  
info@apc2007.tw <http://www.apc2007.tw>

**21st Zimriya**  
Jerusalem, Israel, 30.07-09.08.07  
harzimco@netvision.il <http://www.zimriya.org.il>

**19th Choralies**  
Vaison-la-Romaine, França, 01-10.08.07  
acj.france@wanadoo.fr <http://www.choralies2007.com>

**Vivace 2007**  
Veszprem, Hongria · 03-06.08.2007  
vivace@vkm.veszprem.hu <http://www.vmk.veszprem.hu/vicf.html>

**5th International Festival of Choral Art The Singing World**  
St. Petersburg, Rússia, 03-08.08.2007  
choirfest@inbox.ru <http://www.SingWorld.narod.ru>

**Europa Cantat Singing Week Ljubljana International Study Tour**  
Ljubljana, Eslovènia, 12-19.08.07  
Mihela.jahodic@jskd.si <http://www.jskd.si>

**Europa Cantat Singing Week Nyiregyhaza International Study Tour**  
Nyiregyhaza, Hongria, 13-20.08.2007  
cantemus@mail.datanet.hu

**International Singing Week**  
Zrenjanin, Sèrbia, 18-26.08.2007  
Festival\_cantemus@yahoo.com imusiccenter@yahoo.com

**Festival Internacional de Cant Coral Catalunya Centre**  
Castellbell i el Vilar i Puig-Reig, 28-02.09.2007  
polifonica@polifonica.cat [www.polifonica.cat](http://www.polifonica.cat)

**Europa Cantat Singing Week Alpe Adria Cantat International Study Tour**  
Lignano, Itàlia, 02-09.09.2007  
feniarco@tin.it <http://www.feniarco.it>

**European Academy for Conductors and Singers**  
Fano, Itàlia, 02-09.09.2007  
feniarco@tin.it <http://www.feniarco.it>

**13th Eurotreff Festival**  
Wolfenbüttel, Alemanya, 05-09.09.2007  
amjmusikinderjugend@t-online.de <http://www.amj-musik.de>

**Grieg International Choir Festival**  
Bergen, Noruega, 6-9/09/07  
post@griegfestival.no / [www.griegfestival.no](http://www.griegfestival.no)

**Rimini in Musica**  
Rimini, Itàlia, 20-24.09.2007  
mail@musica-mundi.com <http://www.musica-mundi.com>

**IX Festival Internacional de Cant Popular Europa i els seus cants**  
Barcelona, 26-30.09.  
info@aiams.it [www.amicimusicasacra.com](http://www.amicimusicasacra.com)

**International Choir Contest of Flanders**  
Maasmechelen, Bèlgica, 28.09-01.10.2007  
evenementen@maasmechelen.be <http://www.ikvlaanderen.be>

**CVI. S. Simkaus Choral Competition**  
Klaipeda, Lituània, 18-21.10.2007  
aukuras@ku.lt <http://www.ssimkus.ku.lt>

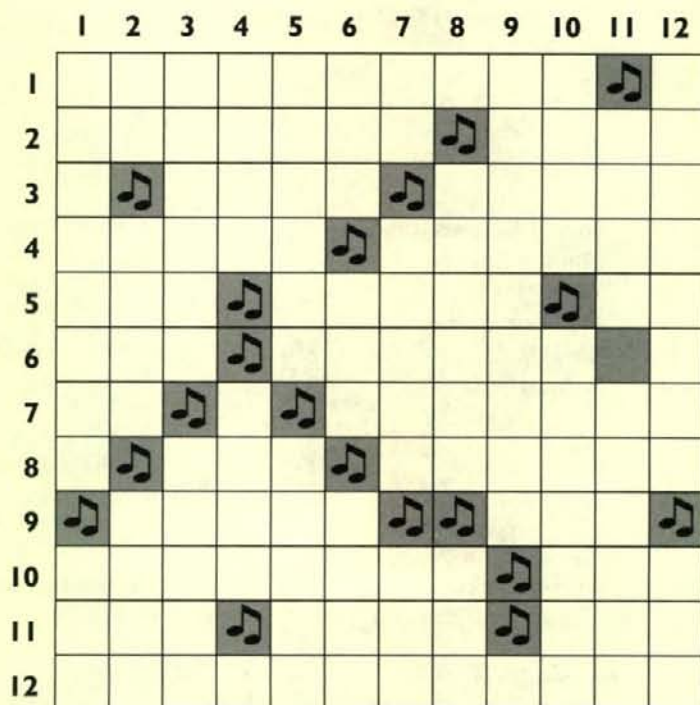
**4th International Choir Competition**  
Sofia, Bulgària, 03-06.10.2007  
fcmf@abv.bg

**11th Athens International Choir and Lyric Soloist Festival**  
Atenes, Grècia, 08-11.11.2007  
Inter.fest@holg.gr info@inter-fest.com

**8th IFCM World Symposium on Choral Music**  
Copenhagen, Dinamarca · 19-26.07.2008  
wscm8@choraldenmark.org <http://www.choraldenmark.org>



# ENCREUATS MUSICALS



## MELÒDIQUES

1. Va compondre un llac amb cignes ♪ Posseeix.
2. L'Isaac de Camprodon ♪ Ho comparteixen possible i tangible.
3. S'acosta ♪ No el diguis que no sigui al sac ♪ Filòsof mallorquí.
4. Capgirat: Artur... escriptor valencià en català ♪ Tiorba de ponent.
5. Capgirat: apòcop de director ♪ Lavabo marejat ♪ Re Major.
6. Nou ♪ Contaminar amb nicieses ♪ La absolut.
7. Existeix ♪ El primer de tots ♪ Galeria de pintures.
8. Frullato ♪ Capgirat: el perdem quan ens cansem ♪ Té un pont mal muntat.
9. Equilibri homeostàtic ♪ Sud-Est-Oest.
10. Idiòfons grans i contundents ♪ Da capo a Fine.
11. Universitat oberta de Barcelona ♪ Regió d'Itàlia ♪ Institut Oral d'Argentina.
12. Dit de l'instrument que no està afinat en C.

## HARMÒNIQUES

1. Compositor anglès o comerciant de vi ♪ Onomatopeia del so de trompeta.
2. Extra gran ♪ ...irae, del Requiem ♪ Capgirat: poeta de Corella.
3. Claudio... director d'orquestra ♪ Popular al Brasil i arreu.
4. Norma legal capgirada ♪ El color del Danubi capgirat ♪ Nitrògen.
5. Die ... Wunderhorn, obra de Mahler ♪ Per passar el riu o entrar el cotxe.
6. Organització Internacional del Treball ♪ Satisfet ♪ Dret Legal Administratiu Positiu.
7. Versió zingaresa ♪ No cantat ♪ Ressò.
8. Serp ♪ Òpera, opereta, sarsuela... ♪ B absolut i plural (de fet n'hi ha 6).
9. Els rockers en gasten la tira ♪ Itàlia a la matrícula.
10. Capgirat: poble del Vallès Occidental ♪ Tornat a cantar.
11. Llibre avocàtic ♪ Sextet en ple exercici de vocalització.
12. Es un compositor barroc o l'home de la tele? ♪ Tard i incomplet.

TROBAREU  
LA SOLUCIÓ  
A LA PÀGINA WEB:  
[www.fcec.cat](http://www.fcec.cat)



## Federació Catalana d'Entitats Corals

Via Laietana, 54, 2n. Despatx 213  
08003-Barcelona  
Tel. 932680668 - Fax. 933197436  
E-mail: fcec@fcec.cat  
http://www.fcec.cat

### PRESIDENTA

**Montserrat Cadevall i Vigués**  
E-mail: presidencia@fcec.cat

### VICE-PRESIDENT

**Montserrat Lluveras**

### SECRETARI

**Joan Jordana i Ollé**

### TRESORER

**Josep Antonio i Bonvehí**

### VOCALS

**Lluís Gómez**  
**Rosa Guerola**  
**Toni Prat**

### CAP DE L'EQUIP TÈCNIC

**Ramon Vilar**  
E-mail: ramonvilar@fcec.cat

### CAP DE L'EQUIP TERRITORIAL

**Elisabet Talavera**  
E-Mail: terresdelleida@fcec.cat

### EQUIP TÈCNIC

**Xavier Baulies**  
**Manuel Cabero**  
**Enric Navàs**  
**Montserrat Rios**  
**Sergi Valls**  
**Ramon Vilar**

### EQUIP TERRITORIAL

#### BAGES-BERGUEDÀ

**Carme Quintana**  
E-mail: bages-bergueda@fcec.cat

#### BAIX LLOBREGAT

**Jaume Gavalda**  
E-mail: baixllobregat@fcec.cat

#### BARCELONÈS

**Mariona Ardèvol**  
E-mail: barcelones@fcec.cat

#### CAMP DE TARRAGONA

**Josep M. Bru**  
E-mail: camptarragona@fcec.cat

### COMARQUES DE GIRONA

**Antoni Amorós**  
E-mail: comarquesdegirona@fcec.cat

### MARESME

**Montserrat Grau**  
E-mail: maresme@fcec.cat

### OSONA-RIPOLLÈS-CERDANYA

**Jaume Vilarrasa**  
E-mail: osonaripollescerdanya@fcec.cat

### PENEDÈS-ANOIA-GARRAF

**Teresa Ribosa**  
E-mail: penedesanoiagarraf@fcec.cat

### TERRES DE LLEIDA

**Elisabet Talavera**  
E-mail: terresdelleida@fcec.cat

### TERRES DE L'EBRE

**Josep Vaqué**  
E-mail: terresebre@fcec.cat

### VALLÈS

**Joan Martínez Colàs**  
E-mail: valles@fcec.cat

## Moviment Coral Català

### PRESIDENT

**Lluís Gómez i Roldan**  
Via Laietana, 54, 2n. despatx 214  
08003-Barcelona  
Tel.: 933192294  
E-mail: movicoralcat@telefonica.net

### FEDERACIÓ CATALANA D'ENTITATS CORALS

**Montserrat Cadevall**  
Via Laietana, 54, 2n. despatx 213  
08003-Barcelona  
Tel.: 932680668 - Fax 933197436  
E-mail: fcec@fcec.cat

### SECRETARIAT DE CORALS INFANTILS DE CATALUNYA

**Roser Pugès**  
Pl. Víctor Balaguer, 5, 3r.  
08003-Barcelona  
Tel. i Fax 933104721  
E-mail: scic@scic.net

### CORALS Joves DE CATALUNYA

**Conxita Garcia**  
Via Laietana, 54, 2n, despatx 214  
08003-Barcelona  
Tel. i Fax: 933197476  
E-mail: cjc@coralsjoves.org

### FEDERACIÓ DE CORS DE CLAVÉ

**Antoni Carné**  
Pl. Víctor Balaguer, 5  
08003-Barcelona  
Tel. 933199777 - Fax: 933197622  
E-mail: secretaria@elcoro.net

### FEDERACIÓ CATALANA DE PUERILS CANTORES

**Albert Garcia Sánchez**  
Turull, 109  
08202-Sabadell  
Tel. 937250591  
E-mail: algarcia@cetib.icnet.es

### EUROPA CANTAT

**President: Jeroen Schrijner**  
**Montserrat Gual**, membre del  
Consell Directiu  
Secretaria:  
Weberstr., 59a  
D-53113 Bonn  
Tel.: +492289125663  
Fax: +492289125658  
E-mail: info@europacantat.org  
http://www.europacantat.org

### IFCM - International Secretariat

**Jean-Claude Wilkens**, Secretary General  
**Nadine Robin**, Assistant  
Z. A. Le Mesnil - Chemin des Carreaux  
14111 Louvigny - France  
Tel.: +33-2-31733881  
Fax: +33-2-31735415  
E-mail: jcwilkens@ifcm.net or nrobin@ifcm.net  
Website: www.ifcm.net





Vine a descobrir la nova Unió Musical al c/Muntaner 300 de Barcelona, i hi trobaràs molt més que instruments...

- Pianos acústics: més de 30 pianos en exposició permanent, tant de paret com de cua. Gran varietat de marques: **Petrof, Samick, Yamaha, Euterpe, Otto Bach...**
- Les millors marques en pianos digitals i sintetitzadors: **Casio, Roland, Yamaha, Clavia, Korg...**
- Més de 100 models de guitarra elèctrica i acústica (**Fender, Washburn, Taylor, Takamine, Ibanez etc.**) i amplificació (**Hughes&Kettner, Vox, Carvin, ZOOM...**). Som centre oficial Fender.
- Guitarra clàssica: **Alhambra, Manuel Rodriguez, Azahar**. Disposem de sales insonoritzades per poder provar l'instrument amb tota tranquil·litat.
- Tot el que necessites en informàtica musical: t'ajudarem a fer realitat el teu estudi a la mida de les teves necessitats.
- Gran estoc en instruments de vent: **Selmer, Buffet, Yamaha, Amati,...** Servei tècnic propi.
- Instruments de corda rectificats i ajustats per luthier.
- Bateria: **Ludwig, Mapex, Yamaha, Roland**. Recanvis: membranes **Evans, Remo**, ferratges **Gibraltar**, etc.
- Orgues litúrgics, percussió simfònica i escolar, equips de so, etc.

... i tot el servei i l'assessorament que necessites i que només et poden donar autèntics professionals.

**Vine a la Unió Musical del c/Muntaner 300,  
i gaudeix amb els cinc sentits!**





# Dues propostes d'assaig i lleure al bell mig de la natura

## Rectoria de la Selva

És un llogarret d'alta muntanya, a 1059 m. d'altitud, en un dels llocs més bonics i desconeguts de Catalunya, sota els majestuosos cingles de Busa.

**Població:** Navés.

**Comarca:** el Solsonès.

**Distància:** A 111 km de Barcelona, 113 km de Lleida, 154 km de Girona i 165 km de Tarragona

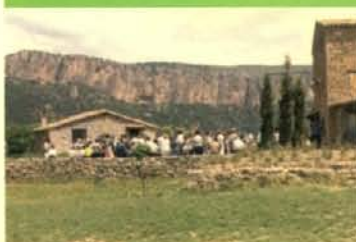
**Equipaments:** Places: 110 Menjador: 274

**Habitacions de:** 2,4, 6, 8, 10, 12, 19 i 26 places.

Calefacció.

Disposa de pista poliesportiva, rocòdrom, piscina, tennis taula, sala d'audiovisuals amb pantalla panoràmica, diferents sales-tallers i extensos espais exteriors.

Terreny d'acampada per a 85 persones amb una cuina totalment equipada per a grups.



## Viladoms de Baix

En una zona de bosc i muntanya amb una extraordinària panoràmica de la muntanya de Montserrat.

**Població:** Castellbell i el Vilar

**Comarca:** el Bages.

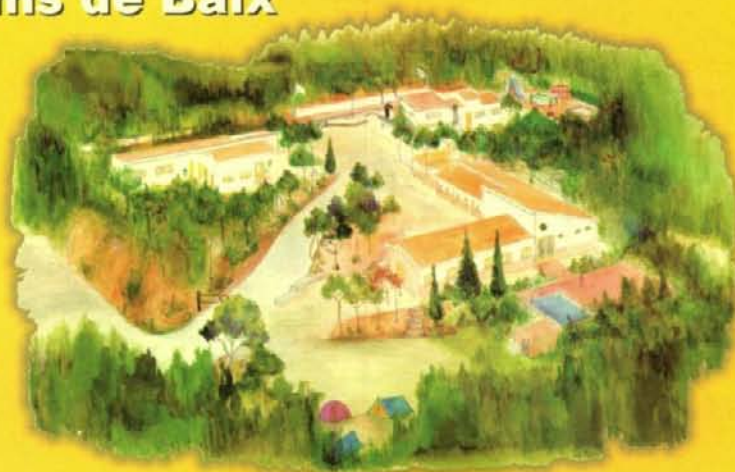
**Distància:** A 40 km de Barcelona, 110 km de Tarragona, 110 km de Girona, 165 km de Lleida

**Equipaments:** Places: 90 Menjador: 100

**Habitacions:** 10 de 4, 1 de 6 i 1 de 44 llits.

Calefacció.

Compta amb capella, bugaderia, sales-tallers, vídeo, pista de bàsquet, tennis taula, piscina, zones de bosc i terreny d'acampada.



**i reserves**

**FUNDACIÓ TORRE DEL PALAU**

Rambla d'Ègara, 340, 2n (Centre Cultural) - Apartat 145, 08220 Terrassa  
Telèfons 937 899 085 605 688 661 Fax 937 805 299

e.mail: fundacio@torredelpalau.org - www.torredelpalau.org

FUNDACIÓ TORRE DEL PALAU és una entitat declarada d'interès cultural pel Govern de la Generalitat de Catalunya. Dedica tots els seus esforços a activitats culturals i de lleure sobretot adreçades a nois i noies. Algunes de les activitats que agrupa van iniciar-se ja fa més de vint-i-cinc anys. L'àmbit de la seva actuació és principalment als països de parla catalana, però amb una projecció que apunta vers l'Europa comunitària.

# Us hi esperem !!